



## **Convención sobre los Derechos del Niño**

Distr. general  
14 de diciembre de 2015  
Español  
Original: francés  
Español, francés e inglés  
únicamente

---

### **Comité de los Derechos del Niño**

## **Examen de los informes presentados por los Estados partes en virtud del artículo 12, párrafo 1, del Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía**

**Informes de los Estados parte que debían presentarse  
en 2009**

**Gabón\***

[Fecha de recepción: 18 de noviembre de 2015]

---

\* El presente documento se publica sin haber sido objeto de revisión editorial oficial.



## Índice

	<i>Página</i>
Lista de cuadros.....	4
Introducción .....	5
I. Prohibición de la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía.....	6
II. Procedimiento penal.....	7
1. Jurisdicción del Gabón respecto a los delitos mencionados en el párrafo 1 del artículo 3 del Protocolo.....	7
A. Casos en que esos delitos se cometan en su territorio o a bordo de un buque o una aeronave matriculados en el Gabón.....	7
B. Casos en que el supuesto autor sea un ciudadano del Gabón o tenga su residencia habitual en el territorio del Gabón.....	8
C. Casos en que la víctima sea un ciudadano gabonés.....	9
D. Casos en que el presunto autor del delito se encuentre en su territorio, y el Gabón no conceda la extradición a otro Estado parte debido a que el delito fue cometido por uno de sus nacionales.....	9
2. Política del Gabón en materia de extradición en los casos de los delitos mencionados en el párrafo 1 del artículo 3 del Protocolo .....	9
A. Extradición entre el Gabón y los Estados de la Comunidad Económica y Monetaria de África Central .....	10
B. Extradición entre el Gabón y otros Estados africanos.....	10
C. Extradición entre el Gabón y los otros Estados del mundo .....	11
3. Medidas adoptadas con respecto a la incautación y confiscación de bienes y utilidades y el cierre de locales .....	11
A. Incautación y confiscación de bienes o utilidades a que se refiere el artículo 7 a) del Protocolo .....	11
B. Cierre temporal o definitivo de locales utilizados para cometer los delitos mencionados en el párrafo 1 del artículo 3 del Protocolo .....	12
III. Protección de los derechos de los niños víctimas.....	12
1. Medidas adoptadas a fin de proteger los derechos e intereses de los niños víctimas durante el proceso penal .....	12
A. Consideración del interés superior del niño en la legislación nacional .....	13
B. Iniciación de investigaciones penales, incluso en los casos en que no se pueda establecer la edad real de la víctima.....	18
C. Adaptación de los procedimientos a fin de tener en cuenta la vulnerabilidad del niño, en particular el sentido de la dignidad y su valor y el entorno del que procede, especialmente los procedimientos aplicados en el examen, interrogatorio, juicio y contrainterrogatorio de los niños víctimas y testigos, así como el derecho de los padres o tutores a estar presentes y el derecho a estar representado por un asesor jurídico o a solicitar asistencia letrada gratuita .....	19

D.	Información constante del niño durante todo el proceso judicial .....	21
E.	Derecho a la información sobre las modalidades relativas a la ejecución de la pena.....	22
F.	Autorización al niño para que exprese sus opiniones, necesidades y preocupaciones y prestación de la debida asistencia a los niños víctimas durante todas las etapas del proceso .....	22
G.	Debida protección de la intimidad e identidad de los niños víctimas.....	23
H.	Garantía, en su caso, de la seguridad de los niños víctimas, así como de sus familiares y testigos que declaran a su favor, las personas u organismos que se dedican a la prevención y/o la protección y la rehabilitación de los niños víctimas, frente a actos de intimidación y represalias.....	24
I.	Garantía del acceso de todos los niños víctimas a procedimientos adecuados para obtener, sin discriminación, reparación por los daños sufridos de las personas legalmente responsables y evitar las demoras indebidas en la ejecución de las ordenanzas o decisiones por las que se concede reparación a los niños víctimas .....	25
J.	Garantía de que los niños víctimas reciban toda la asistencia apropiada, en particular para su reintegración social y su plena recuperación física y psicológica.....	27
K.	Derecho del acusado a un juicio imparcial.....	40
IV.	Prevención de la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía.....	41
1.	Iniciativas de lucha contra la trata de niños .....	42
2.	Iniciativas de lucha contra el trabajo infantil.....	46
3.	Iniciativas de lucha contra la explotación sexual y la utilización de niños en la pornografía.....	47
4.	Iniciativas de lucha contra los malos tratos y la violencia contra los niños.....	48
5.	Campañas de información en las escuelas .....	53
6.	Actuaciones de la policía en favor de los niños vulnerables.....	56
7.	Medidas específicas en favor de los niños extranjeros no acompañados.....	60
8.	Prevención especial – Niños vulnerables.....	62
	Programas y estrategias de prevención.....	62
V.	Asistencia y cooperación internacionales.....	65
	Medidas de sensibilización en el marco del UNICEF .....	69
Anexo	.....	70

## Lista de cuadros

Cuadro núm. 1: Evolución del presupuesto del Centro de Acogida de Angondjé de 2007 a 2012, en francos CFA .....	28
Cuadro núm. 2: Evolución del presupuesto del Servicio Social de Protección de la Juventud entre 2007 y 2012, en francos CFA.....	28
Cuadro núm. 3: Evolución del presupuesto del Comité de Seguimiento de la Aplicación de la Plataforma Común de Acción de Lucha contra la Trata de Niños con fines de Explotación Laboral, de 2007 a 2012, en francos CFA.....	32
Cuadro núm. 4: Evolución del presupuesto del Coordinador para la Prevención y la Lucha contra el Trabajo Infantil, de 2007 a 2012, en francos CFA .....	32
Cuadro núm. 5: Evolución del presupuesto de las estructuras de gobierno para la atención de los niños vulnerables, de 2007 a 2012, en francos CFA.....	38
Cuadro núm. 6: Actividades relacionadas con la difusión de los principios y de las disposiciones de la Convención.....	43
Cuadro núm. 7: Otras actividades de la ONG SIFOS para la lucha contra la trata y la explotación de niños.....	43
Cuadro núm. 8: Distribución de los niños repatriados entre 2012 y 2014, por nacionalidad y sexo .....	45
Cuadro núm. 9: Casos de violación de niños menores de 15 años tratados entre 2010 y 2013 por los Tribunales de Apelación Judicial de Libreville, Port-Gentil, Franceville y Mouila .....	51
Cuadro núm. 10: Cronología de las violaciones perpetradas de 2012 al 30 de marzo de 2014, y publicadas en el diario <i>l'Union</i> .....	52
Cuadro núm. 11: Recapitulación de los casos tratados (violencia sobre menores) por la Brigada de Moral y Buenas Costumbres, 2009-2011 .....	53
Cuadro núm. 12: Tipos de abusos y actos de violencia denunciados por los estudiantes durante una campaña de sensibilización llevada a cabo por la ONG Samba Mwanas en las escuelas secundarias de Estuaire en 2012.....	54
Cuadro núm. 13: Número de abusos, por entorno.....	55
Cuadro núm. 14: Distribución porcentual de los abusos, por entorno.....	55
Cuadro núm. 15: Abusos y actos de violencia más comunes, por entorno.....	55
Cuadro núm. 16: Medidas adoptadas por la ONG Samba Mwanas de noviembre de 2012 a noviembre de 2014.....	56
Cuadro núm. 17: Resumen de las actividades realizadas por la ONG Samba Mwanas entre noviembre de 2012 y noviembre de 2014 .....	56
Cuadro núm. 18: Principales operaciones policiales selectivas en Libreville .....	57
Cuadro núm. 19: Distribución de los niños de la calle por nacionalidad .....	58
Cuadro núm. 20: Estimación de los niños de la calle, por sexo y ciudad.....	59
Cuadro núm. 21: Distribución de la edad media de los niños de la calle, por sexo y localidad .....	59
Cuadro núm. 22: Actividades relacionadas con la difusión de los principios y disposiciones de la Convención sobre los Derechos del Niño.....	62

## Introducción

1. El 1 de octubre de 2007 el Gabón ratificó el Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía, aprobado en Nueva York el 25 de mayo de 2000 y rectificado por el Secretario General de las Naciones Unidas el 14 de noviembre de 2000.
2. En este informe, el Gabón presenta al Comité de los Derechos del Niño las leyes, políticas, iniciativas y programas del Gobierno que permiten la aplicación del Protocolo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 12, párrafo 1. El informe detalla asimismo las dificultades persistentes y los objetivos que el Gobierno se ha fijado para el futuro.
3. Así pues, este informe ha sido preparado para brindar información sobre las disposiciones contenidas en el Protocolo. Sin embargo, a fin de respetar las orientaciones y la limitación en el número de páginas, la lista de las medidas adoptadas por el Gobierno no es exhaustiva.
4. La información detallada sobre el contexto general del país se presenta en el informe inicial del Gabón sobre la aplicación de la Carta Africana sobre los Derechos y el Bienestar del Niño, presentado en 2013 al Comité Africano de Expertos sobre los Derechos y el Bienestar del Niño, y en el informe periódico del Gabón sobre la Convención, presentado al Comité de los Derechos del Niño en 2013.
5. Dicho informe fue redactado por el Comité Nacional de Redacción de Informes sobre los Derechos Humanos en el Gabón. El 14 de noviembre de 2014 se celebró una reunión nacional, participativa e incluyente, con el fin de revisar y validar el documento.
6. Previamente, a petición del citado Comité Nacional de Redacción, los diversos agentes (gubernamentales y no gubernamentales) interesados en la aplicación del Protocolo designaron coordinadores. Estos coordinadores, que operan en el interior del país y en Libreville, proporcionaron los datos cuantitativos y cualitativos contenidos en el presente informe. El presente documento es, por lo tanto, el resumen de las contribuciones de los distintos actores interesados en la aplicación del Protocolo. Ello significa que en su elaboración participaron organizaciones gubernamentales, la Comisión Nacional de Derechos Humanos y la sociedad civil, así como asociados para el desarrollo. El informe se presentó a diez organizaciones gubernamentales y no gubernamentales para recabar sus propuestas de enmienda y aportaciones.
7. El informe se preparó aplicando las Orientaciones respecto de los informes que han de presentar los Estados Partes con arreglo al párrafo 1 del artículo 12 del Protocolo Facultativo de la Convención (véase CRC/OP/SA/1).
8. Por razones particulares, el Comité de Redacción no ha presentado una parte específica con estadísticas sobre los delitos mencionados en el Protocolo.
9. Además del anexo, el presente informe se compone de cinco partes:
  - I. Prohibición de la venta de niños, de la prostitución infantil y de la utilización de niños en la pornografía;
  - II. Procedimiento penal;
  - III. Protección de los derechos de los niños víctimas;
  - IV. Prevención de la venta de niños, de la prostitución infantil y de la utilización de niños en la pornografía;
  - V. Asistencia y cooperación internacional.

## I. Prohibición de la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía

10. La trata de niños no es un fenómeno propio de la cultura del Gabón. Surgió en el decenio de 1980 junto con el crecimiento del sector no estructurado, controlado por extranjeros.

11. El Gabón es un país de destino de los niños víctimas de la trata, así como un país de tránsito de esas personas hacia Guinea Ecuatorial. Según los datos disponibles, las víctimas de trata que se han identificado proceden, en su mayoría, de la subregión de África Occidental y Central, principalmente de Benin, Guinea Conakry, Malí, Nigeria y el Togo. El Gabón interesa a los traficantes de niños porque lo consideran uno de los países sólidos desde el punto de vista económico y sociopolíticamente estables de la subregión, que puede ofrecerles un futuro y oportunidades de trabajo. La mayoría de los casos de trata se detectan en Libreville y en Port-Gentil.

12. Sin embargo, la investigación sobre la trata transfronteriza y la explotación de niños en la provincia de Estuaire, cuyos resultados fueron validados el 8 de junio de 2009 por el Comité de Seguimiento de la Lucha contra la Trata de Niños en el Gabón, pone de manifiesto que el 30,6% de los niños víctimas de la trata y la explotación son gaboneses, y el 69,4% son extranjeros. Ello significa que existe en el Gabón una trata en el plano interno, que se desarrolla gradualmente.

### Artículo 1

**Los Estados partes prohibirán la venta de niños, la prostitución infantil y la pornografía infantil, de conformidad con lo dispuesto en el presente Protocolo.**

13. La legislación gabonesa prohíbe la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en pornografía.

14. En lo que respecta a la venta de niños, por ejemplo, el artículo 3 del Acuerdo Multilateral de Cooperación Regional Contra la Trata de Personas, Especialmente Mujeres y Niños, en África Occidental y Central, del que el Gabón es signatario desde el 6 de julio de 2006, prohíbe la trata de personas para cualquier fin.

15. Sin embargo, el Gabón no había esperado a firmar este Acuerdo para prohibir la trata de niños. En efecto, los artículos 11 y 12 de la Ley núm. 9/2004, de Prevención y Lucha contra la Trata de Niños en la República Gabonesa, de 21 de septiembre de 2004, prohíben esta práctica con fines de explotación económica. Por lo tanto, en virtud del artículo 11 de dicha ley, "se prohíbe a toda persona física o jurídica introducir o intentar introducir en el país a un niño con el fin de privarlo de su libertad, a título oneroso o gratuito".

### Artículo 2

**A los efectos del presente Protocolo:**

**a) Por venta de niños se entiende todo acto o transacción en virtud del cual un niño es transferido por una persona o grupo de personas a otra a cambio de remuneración o de cualquier otra retribución.**

16. La legislación gabonesa ha utilizado sucesivamente el concepto de "*trafic des enfants*" (tráfico de niños) y de "*traite des enfants*" (trata de niños) para referirse al concepto de "venta de niños" que se utiliza en el Protocolo. Sin embargo, el contenido de ambos conceptos es idéntico. Incluso se puede decir que dentro del marco normativo

gabonés, la definición de trata de niños es más integral, ya que plantea el problema en términos de trata de personas.

17. En efecto, de acuerdo con el artículo 3 de la Ley núm. 9/2004, de 21 de septiembre de 2004, "(...) la trata de niños incluye:

- a) Todas las formas de desplazamiento forzado, negociación e intercambio, como la venta y la trata de niños y la servidumbre de niños por deudas;
- b) La captación, suministro y colocación de niños dentro de familias, a título oneroso o gratuito, con fines domésticos o lucrativos".

18. Por otra parte, el Manual de Procedimientos de Atención a las Víctimas de la Trata define este fenómeno de la siguiente manera: "(...) la captación, el transporte, el traslado, el alojamiento o la acogida de un niño con fines de explotación se considerará "trata de personas", incluso cuando no se recurra a ninguno de los medios enunciados en el párrafo a) a continuación.

19. El párrafo a) del artículo 3 dice que por "trata de personas" se entenderá la captación, el transporte, el traslado, el alojamiento o la acogida de personas por medio de amenaza o uso de la fuerza u otras formas de coacción, secuestro, fraude, engaño, abuso de autoridad o situación de vulnerabilidad, o mediante el ofrecimiento o la aceptación de pagos o beneficios para la obtención del consentimiento de una persona que tenga autoridad sobre otra, con fines de explotación".

**b) Por prostitución infantil se entiende la utilización de niños en actividades sexuales a cambio de remuneración o cualquier otra retribución.**

**c) Por pornografía infantil se entiende toda representación, por cualquier medio, de un niño dedicado a actividades sexuales explícitas, reales o simuladas, o toda representación de las partes genitales de un niño con fines primordialmente sexuales.**

## II. Procedimiento penal

### 1. Jurisdicción del Gabón respecto a los delitos mencionados en el párrafo 1 del artículo 3 del Protocolo

#### A. Casos en que esos delitos se cometan en su territorio o a bordo de un buque o una aeronave matriculados en el Gabón

##### Artículo 4.1

**1. Todo Estado parte adoptará las disposiciones necesarias para hacer efectiva su jurisdicción con respecto de cualquiera de los delitos a los que se refiere el párrafo 1 del artículo 3, cuando esos delitos se cometan en su territorio o a bordo de un buque o aeronave que enarbolan su pabellón.**

20. A menos que exista un acuerdo específico entre el Gabón y uno o más Estados, los actos que constituyan delitos cometidos en el territorio del Gabón, independientemente de la nacionalidad del autor, estarán bajo la jurisdicción de los tribunales gaboneses. Lo mismo se aplica a los delitos cometidos a bordo de buques o aeronaves que enarbolan el pabellón gabonés o estén matriculados en el Gabón.

21. La norma se aplicará a los delitos cometidos a bordo de buques o aeronaves no matriculados en el Gabón, si esos delitos se han cometido en el territorio del Gabón.

**B. Casos en que el supuesto autor sea ciudadano del Gabón o tenga su residencia habitual en el territorio del Gabón**

**Artículo 4.2**

**2. Todo Estado parte podrá adoptar las disposiciones necesarias para hacer efectiva su jurisdicción con respecto a los delitos a que se refiere el párrafo 1 del artículo 3, en los casos siguientes:**

**a) Cuando el presunto delincuente sea nacional de ese Estado o tenga residencia habitual en su territorio.**

22. Según la Constitución, todo ciudadano gabonés que se encuentre o resida en el extranjero recibe la protección y la asistencia del Estado, en las condiciones establecidas en la legislación nacional o los acuerdos internacionales.

23. Concretamente, el artículo 526 del Código de Procedimiento Penal establece que todo ciudadano gabonés que, fuera del territorio de la República Gabonesa, sea culpable de un hecho tipificado como delito grave o leve por la ley gabonesa, podrá ser procesado y juzgado en el Gabón, si el acto está castigado por la legislación del país en que se haya cometido.

24. Las disposiciones en el artículo citado también se aplican al autor del hecho si hubiera adquirido la nacionalidad gabonesa después de la comisión del delito.

25. Sin embargo, ya se trate de un delito grave o leve, no se procederá al enjuiciamiento si el autor del hecho acreditara que fue juzgado con sentencia firme en el extranjero y que, si se le hubiera impuesto una condena, cumplió la pena, obtuvo un indulto o la pena quedó prescrita.

26. En caso de los delitos cometidos contra un particular, gabonés o extranjero, únicamente se podrá iniciar el procedimiento a instancia del Ministerio Público. La solicitud debe estar precedida de una denuncia de la parte agraviada o una denuncia oficial de la autoridad del país donde se cometió el delito a las autoridades gabonesas.

27. No se iniciará ninguna actuación judicial antes del regreso del autor del hecho al Gabón, excepto por delitos tipificados en el artículo 258 del Código de Procedimiento Penal.

28. El artículo 527 del Código de Procedimiento Penal establece que la acción penal se puede iniciar a instancia del Ministerio Público del lugar en que reside el autor del hecho, o del lugar en que se lo haya encontrado.

29. Sin embargo, el Tribunal Supremo (*Cour de Cassation*) puede, a petición del Ministerio Público o de las partes, remitir el examen del caso al tribunal o juzgado más cercano del lugar en que se cometió el delito.

30. El artículo 528 del Código de Procedimiento Penal añade que el extranjero que, fuera del territorio del Gabón, cometa un delito contra la seguridad del Estado gabonés, como autor, instigador o cómplice, podrá ser procesado y juzgado conforme a las disposiciones de las leyes gabonesas, si es detenido en el Gabón, o si el Gobierno obtiene su extradición.

31. No se podrá iniciar ningún procedimiento judicial contra un extranjero por un delito grave o leve cometido en el Gabón, si el autor del hecho acreditara que fue juzgado con sentencia firme en el extranjero y que, si se le hubiera impuesto una condena, cumplió la pena, benefició de un indulto o la pena quedó prescrita.

32. Es evidente que la ley penal que se aplica al ciudadano gabonés es la del lugar donde se haya cometido el delito. Sin embargo, si la legislación extranjera no se reconoce su



aplicabilidad, se debe recurrir a la legislación del Gabón (art. 29 del Código Civil). Los legisladores se apartan cada vez más de la exigencia de la doble incriminación.

33. Sin embargo, se pueden establecer excepciones a lo indicado en virtud de convenios; por ejemplo, con arreglo al acuerdo de extradición entre los Estados miembros de la Comunidad Económica y Monetaria de África Central (CEMAC), de 28 de enero de 2004, el país en que un ciudadano gabonés haya cometido el delito puede siempre solicitar su extradición. Se trata en este caso de una excepción a la regla de la no extradición de los nacionales.

### **C. Casos en que la víctima sea un ciudadano gabonés**

#### **Artículo 4.2**

**2. Todo Estado parte podrá adoptar las disposiciones necesarias para hacer efectiva su jurisdicción con respecto a los delitos a que se refiere el párrafo 1 del artículo 3 en los casos siguientes:**

#### **b) Cuando la víctima sea nacional de ese Estado.**

34. En principio, cuando un gabonés o un extranjero cometiera un delito castigado con pena de prisión fuera del territorio gabonés, y la víctima es de nacionalidad gabonesa, ejercerán la jurisdicción los tribunales del lugar de comisión del delito.

### **D. Casos en que el presunto autor del delito se encuentre en su territorio, y el Gabón no conceda la extradición a otro Estado parte debido a que el delito fue cometido por uno de sus nacionales**

#### **Artículo 4.3**

**3. Todo Estado parte adoptará también las disposiciones que sean necesarias para hacer efectiva su jurisdicción con respecto a los delitos antes señalados cuando el presunto delincuente sea hallado en su territorio y no sea extraditado a otro Estado parte en razón de haber sido cometido el delito por uno de sus nacionales.**

35. Por ejemplo, en el marco del Acuerdo de la CEMAC antes citado, el Gabón siempre puede, en virtud de los artículos 2 y siguientes, solicitar la extradición de sus nacionales. Sin embargo, en la práctica los Estados son renuentes a hacerlo, y prefieren enjuiciarlos y juzgarlos ellos mismos, incluso si las víctimas no son nacionales.

## **2. Política del Gabón en materia de extradición en los casos de los delitos mencionados en el párrafo 1 del artículo 3 del Protocolo**

#### **Artículo 5**

**1. Los delitos a que se refiere el párrafo 1 del artículo 3 se considerarán incluidos entre los delitos que dan lugar a extradición en todo tratado de extradición celebrado entre Estados partes, y se incluirán como delitos que dan lugar a extradición en todo tratado de extradición que celebren entre sí en el futuro, de conformidad con las condiciones establecidas en esos tratados.**

**2. El Estado parte que subordine la extradición a la existencia de un tratado, si recibe de otro Estado parte con el que no tiene tratado al respecto una solicitud de extradición, podrá invocar el presente Protocolo como base jurídica para la extradición respecto de esos delitos. La extradición estará sujeta a las demás condiciones establecidas en la legislación del Estado requerido.**

3. Los Estados partes que no subordinen la extradición a la existencia de un tratado reconocerán que esos delitos dan lugar a la extradición entre esos Estados, con sujeción a las condiciones establecidas en la legislación del Estado requerido.

4. A los efectos de la extradición entre Estados partes, se considerará que los delitos se han cometido no solamente en el lugar donde ocurrieron sino también en el territorio de los Estados obligados a hacer efectiva su jurisdicción con arreglo al artículo 4.

5. Si se presenta una solicitud de extradición respecto de uno de los delitos a que se refiere el párrafo 1 del artículo 3 y el Estado requerido no la concede o no desea concederla en razón de la nacionalidad del autor del delito, ese Estado adoptará las medidas que correspondan para someter el caso a sus autoridades competentes a los efectos de su enjuiciamiento.

36. Hasta la fecha las autoridades del Gabón no han recibido ninguna solicitud de extradición de una persona en relación con los delitos tipificados en el Protocolo, pero si el país recibiera de otro Estado una solicitud de ese tipo, se aplicará lo dispuesto en el artículo 90 del Estatuto de Roma, de conformidad con el artículo 629 del Código de Procedimiento Penal. En todo caso el Gabón se cerciorará de que la solicitud de extradición no oculte una persecución del sospechoso por motivos de raza, religión, origen étnico u opinión política. Igualmente, cuando la Sala de Cuestiones Preliminares de la Corte Penal Internacional dicte una orden de comparecencia de conformidad con el artículo 58, párrafo 7) del Estatuto de esa Corte, la tarea de cumplirla incumbirá al Fiscal General, según se indica en el artículo 627 del Código de Procedimiento Penal.

#### **A. Extradición entre el Gabón y los Estados de la Comunidad Económica y Monetaria de África Central**

37. La extradición entre el Gabón y los países de la CEMAC se rige por el Acuerdo de Extradición firmado entre los Estados miembros de la Comunidad el 28 de enero de 2004. Este Acuerdo contempla que el país en que se cometió el delito podrá solicitar la extradición del autor.

38. El artículo 2 de este Acuerdo dispone en efecto que: "Cada Estado parte se compromete a conceder la extradición, según las normas y condiciones enunciadas en el presente Acuerdo, de los individuos que están procesados por delitos comunes o son buscados para la ejecución de una pena o de medidas de seguridad, por los tribunales competentes de uno de ellos, denominado parte requirente".

39. Algunos delitos no dan lugar a una extradición. Así pues, la parte requerida no concederá la extradición si considera que el delito por el cual se la solicita no figura entre los delitos previstos por su legislación penal.

40. Se aplicará la misma regla si la parte requerida tuviere razones fundadas para creer que la solicitud de extradición motivada por un delito común se ha presentado con el fin de perseguir o castigar a una persona por consideraciones de raza, religión, nacionalidad u opiniones políticas, o que la situación de dicha persona puede verse agravada por alguna de esas razones (art. 4 del Acuerdo de Extradición).

#### **B. Extradición entre el Gabón y otros Estados africanos**

41. En este caso, las normas aplicables son el Convenio de Cooperación Judicial, conocido como el Convenio de Antananarivo de 1961, el Convenio entre Gabón y Malí, de 2008 y el Convenio de Cooperación Judicial entre la República Chadiana y el Gabón.

### C. Extradición entre el Gabón y los otros Estados del mundo

42. La extradición entre el Gabón y los otros países del mundo se rige por la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional, conocida como Convención de Palermo, en la que el Gabón es parte desde el 10 de diciembre de 2004. Específicamente, en octubre de 2010 el Gabón ratificó el Protocolo Adicional a la Convención de Palermo, a saber, el Protocolo para Prevenir, Reprimir y Sancionar la Trata de Personas, Especialmente Mujeres y Niños. Dicho Protocolo establece disposiciones estrictas para combatir la trata de seres humanos, y los protege contra la esclavitud, la explotación sexual y el trabajo clandestino.

43. Específicamente, el 23 de julio de 1963 el Gabón y Francia firmaron el Convenio de Asistencia Judicial Mutua, Exequátur de Sentencias y Extradición. Según el artículo 44 de este Convenio: "Los Estados contratantes se comprometen a extraditar mutuamente, en las condiciones y según las normas enunciadas en los artículos siguientes, a las personas que se encuentren en el territorio de uno de los dos Estados y hayan sido enjuiciadas o condenadas por las autoridades judiciales del otro Estado".

### 3. Medidas adoptadas con respecto a la incautación y confiscación de bienes y utilidades y el cierre de locales

#### Artículo 7

Con sujeción a las disposiciones de su legislación, los Estados partes:

a) **Adoptarán medidas para incautar y confiscar, según corresponda:**

i) **Los bienes tales como materiales, activos y otros medios utilizados para cometer o facilitar la comisión de los delitos a que se refiere el presente Protocolo.**

ii) **Las utilidades obtenidas de esos delitos.**

b) **Darán curso a las peticiones formuladas por otros Estados para que se proceda a la incautación o confiscación de los bienes o las utilidades a que se refiere el inciso i) del apartado a).**

#### A. Incautación y confiscación de bienes o utilidades a que se refiere el artículo 7 a) del Protocolo

44. Cuando la ley lo prevé, un delito puede ser castigado con una o más sanciones, entre la que figura la incautación o confiscación de un objeto.

##### a. *Incautación o embargo*

45. El artículo 213 del Código Penal establece que los funcionarios de la policía judicial pueden, antes de que se inicie todo proceso, embargar escritos u otros objetos mencionados en el artículo 212, de los cuales se hayan expuesto al público uno o más ejemplares y que, por su carácter inconveniente, presenten un peligro inmediato para la moralidad pública. Incluso pueden incautar, lacerar o cubrir los carteles de la misma naturaleza.

46. El embargo preventivo se rige por los artículos 87 a 89 del Código de Procedimiento Penal. El mismo Código prevé el embargo y precintado de objetos y piezas durante el transporte al lugar, en los registros y en el momento de la instrucción. El embargo se realiza por mandamiento del juez de instrucción.

47. Se prevén disposiciones similares en el Decreto núm. 000.024/PR/MTE, por el que se establecen las condiciones de los controles, investigaciones y registros relacionados con la prevención y la lucha contra la trata de niños en la República Gabonesa.

*b. Confiscación*

48. El artículo 4 del Código Penal prevé penas complementarias o accesorias, entre las que figura la confiscación. Se puede proceder a la incautación de objetos y piezas, que solo se devolverán salvo en caso de sobreseimiento o liberación. La decisión sobre la restitución de dichos objetos compete al juez.

49. El artículo 23 de la Ley núm. 009/2004, de 21 de septiembre de 2004, dispone que las personas culpables de los delitos previstos en esta ley pueden incurrir además en las siguientes penas accesorias:

- 1) La confiscación de los bienes utilizados en la comisión de los hechos y las utilidades resultantes de la trata, en beneficio del Estado;
- 2) La exhibición o la difusión de la resolución pronunciada en las condiciones previstas por las leyes y reglamentos aplicables.

*c. Procedimiento aplicable a las solicitudes de asistencia internacional*

50. La cuestión de las solicitudes de asistencia judicial está reglamentada por los convenios antes citados.

**B. Cierre temporal o definitivo de locales utilizados para cometer los delitos mencionados en el párrafo 1 del artículo 3 del Protocolo**

**Artículo 7.c**

**Con sujeción a las disposiciones de su legislación, los Estados partes:**

**c) Adoptarán medidas para cerrar, temporal o definitivamente, los locales utilizados para cometer esos delitos.**

51. En virtud de la legislación en vigor, las personas jurídicas no son responsables penalmente. Por lo tanto, no se les puede aplicar ninguna sanción penal.

52. Sin embargo, el tribunal penal, si hay necesidad o urgencia, puede ordenar como pena principal o complementaria, el cierre del establecimiento o los locales utilizados en la comisión de un delito grave o leve (art. 4 del Código Penal).

### **III. Protección de los derechos de los niños víctimas**

53. La protección de las víctimas menores de edad es manifiestamente una preocupación constante del Gobierno del Gabón. El Estado desempeña un papel crucial en la protección del niño, mediante la administración satisfactoria de la justicia juvenil.

**1. Medidas adoptadas a fin de proteger los derechos e intereses de los niños víctimas durante el proceso penal**

54. A fin de salvaguardar el interés superior del niño se adoptó un conjunto de medidas jurídicas, administrativas e institucionales.

55. El artículo 5 de la Ley núm. 2/90, de Ratificación de la Carta Nacional de las Libertades, de 26 de julio de 1990, reconoce el derecho a la protección, particularmente de la madre y el niño.

56. A fin de poner en práctica las disposiciones del Protocolo, la Convención sobre los Derechos del Niño y la Carta Africana sobre los Derechos y el Bienestar del Niño, el Gabón aprobó la Ley núm. 39/2010, sobre el Régimen Jurídico de Protección del Menor, de 25 de noviembre de 2010. Esta ley, en su artículo 1, establece expresamente que el texto se aprueba en aplicación de la Convención sobre los Derechos del Niño, entre otros instrumentos, y deroga las disposiciones del Código Penal y del Código de Procedimiento Penal.

57. En lo que respecta concretamente a los niños víctimas de la trata, el Manual Nacional de Procedimientos de Atención de los Niños Víctimas de la Trata y la Ley núm. 9/2004, de 21 de septiembre 2005, establecen que esta categoría de personas goza del derecho a medidas especiales de protección, en su condición de víctimas y de niños, conforme a sus derechos específicos y otras necesidades identificadas.

58. La implicación de un niño víctima de la trata en actividades delictivas no debe menoscabar su doble condición de niño y de víctima.

59. Las fuerzas de seguridad y defensa y las autoridades judiciales deben tomar todas las medidas necesarias para defender los derechos e intereses de los niños víctimas durante todas las fases del procedimiento.

## Artículo 8

### A. Consideración del interés superior del niño en la legislación nacional

#### Artículo 8.3

**3. Los Estados partes garantizarán que en el tratamiento por la justicia penal de los niños víctimas de los delitos enunciados en el presente Protocolo, la consideración primordial a que se atienda sea el interés superior del niño.**

60. El Estado ha aprobado varios textos a fines de garantizar el interés superior del niño:

- El Código Civil;
- Ley núm. 39/2010, sobre el Régimen Jurídico de Protección del Menor, de 25 de noviembre de 2010;
- Ley núm. 09/2004, de Prevención y Lucha contra la Trata de Niños en la República Gabonesa de 21 de septiembre de 2004;
- Decreto núm. 00.031/PR/MTEFP, de Lucha contra el Trabajo Infantil, de 8 de enero de 2002;
- Decreto núm. 00.024/PR/MTE, de 6 de enero de 2006, por el que se establecen las condiciones de los controles, investigaciones y registros relacionados con la prevención y la lucha contra la trata de niños en la República Gabonesa.

61. En efecto, los artículos 273 a 275 del Código Civil establecen que, en caso de separación o divorcio de sus padres, el tribunal debe tener en cuenta los intereses del niño en el momento de decidir sobre su custodia.

62. El Manual Nacional de Procedimientos de Atención de los Niños Víctimas de la Trata y la Ley núm. 9/2004, de 21 de septiembre de 2004, disponen por su parte que todas las medidas relativas a los niños víctimas de la trata, adoptadas por las instituciones de bien

público o privadas, juzgados y tribunales, autoridades administrativas u órganos legislativos, han de estar guiadas por el interés superior del niño.

63. Todos los niños y niñas víctimas de la trata tienen derecho a la misma protección y los mismos derechos, independientemente de su condición jurídica y social, nacionalidad, raza, sexo, idioma, religión y origen étnico o social.

64. El Gabón ha reiterado esta preocupación al firmar, el 6 de julio de 2006, el Acuerdo Multilateral de Cooperación Regional Contra la Trata de Personas, Especialmente Mujeres y Niños, en África Occidental y Central, cuyo artículo 6 establece que "las partes contratantes acuerdan que, en toda medida en favor de los niños víctimas de la trata, debe priorizarse el bienestar y el interés superior del niño, que es primordial".

65. Sin embargo, aunque de todas las medidas mencionadas se desprende una afirmación enérgica del interés superior del niño, se observa que la falta de instituciones y estructuras especializadas y ciertas prácticas culturales y religiosas retrógradas obstaculizan los esfuerzos del Estado para defender el interés superior del niño.

66. Por otra parte, con arreglo al artículo 80 del Código de Procedimiento Penal, toda persona que se considere perjudicada por un delito puede presentar una demanda y constituirse en parte civil ante el juez de instrucción.

67. Del mismo modo, el artículo 7 de este Código reconoce a las asociaciones de defensa de los derechos de los niños la posibilidad de iniciar acciones civiles ante el tribunal competente, en su propio nombre o en el del niño víctima.

68. En virtud de esta disposición, el Gabón ha establecido un conjunto de estructuras accesibles a los niños, para recoger y abordar sus quejas. Se trata de los tribunales de menores, las células de escucha de la Dirección General de la Familia y la Dirección General de Protección a las Viudas y los Huérfanos, el Servicio de Protección de la Juventud, del Ministerio de Justicia, las brigadas de moral y buenas costumbres creadas dentro de los Departamentos de Policía, los servicios sociales dentro de las cárceles y los Comités de Vigilancia de los Niños Víctimas de la Trata.

69. Así pues, se han establecido mecanismos de denuncia independientes en favor del menor. Estos mecanismos pueden comenzar a actuar de dos maneras: a instancia de parte y por declaración o denuncia.

- Actuación a instancia o solicitud directa del menor. Los artículos 13 y 47 de la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, disponen que en el fuero civil, cuando su salud, su seguridad o su moralidad están en peligro, o si las condiciones de su educación se ven en grave riesgo, el menor puede dirigir al juez de menores una petición de medidas de protección, asistencia o educación.
- Actuación por simple declaración o denuncia, o solicitud indirecta del menor, a través del tribunal competente. El artículo 47 de esa misma ley estipula que cuando se trata de la protección de un menor, el juez de menores o el tribunal de menores puede, a modo excepcional, intervenir de oficio. La intervención de oficio solo es posible cuando el tribunal competente recibe información de hechos que justifican ordenar una medida de protección. Esta información puede provenir de una declaración o una denuncia de la víctima menor de edad, por lo que de esta manera se establece en favor del menor un mecanismo accesorio o autónomo de reclamación independiente.
- Actuación por denuncia o solicitud indirecta, a través del fiscal de menores. El derecho gabonés aplicable a los menores de edad ha creado un mecanismo independiente de denuncia, al establecer un fiscal encargado de los asuntos de menores (arts. 17, 19 y 22 de la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010) y

reconocerle el derecho a apelar ante el tribunal civil, a los efectos de que se adopte la medida adecuada al caso del niño víctima. Al dirigirse a ese funcionario como lo haría ante el tribunal competente, el menor puede así utilizar el mecanismo de solicitud indirecta.

70. A lo largo del procedimiento, el servicio de tutoría del Centro Nacional de Atención de los Niños Víctimas de la Trata, o la célula de escucha del Comité de Vigilancia, designa un acompañante responsable de asistir a la víctima. Su función es:

- Infundir confianza al niño y conducirlo al Centro de Tránsito;
- En colaboración con el Centro de Tránsito, planificar conversaciones con el interesado, a fin de comprender mejor su historia y remitir al Centro Nacional de Atención de los Niños Víctimas de la Trata y/o a la célula de escucha, una recapitulación de la evolución de la víctima;
- Participar en la indagación de los aspectos sociales, junto al servicio social o la célula de escucha.

71. Asimismo, las fuerzas de seguridad y de defensa y las autoridades judiciales deben tomar todas las medidas necesarias para defender los derechos e intereses de los niños víctimas durante todas las fases del procedimiento.

72. El niño víctima de un delito tiene derecho a reparación por el daño que ha sufrido. Pueden solicitar esta compensación (daños y perjuicios) sus representantes legales y/o la asociación de defensa de los derechos del niño debidamente registrada.

*a. Declaración del niño*

**Artículo 8.1.c)**

**1. Los Estados partes adoptarán medidas adecuadas para proteger en todas las fases del proceso penal los derechos e intereses de los niños víctimas de las prácticas prohibidas por el presente Protocolo, y en particular deberán:**

**c) Autorizar la presentación y consideración de las opiniones, necesidades y preocupaciones de los niños víctimas en las actuaciones en que se vean afectados sus intereses personales, de una manera compatible con las normas procesales de la legislación nacional.**

73. Se han tomado disposiciones para evitar que el menor deba declarar en múltiples ocasiones sobre acontecimientos dolorosos o traumáticos.

74. De hecho, el Gabón ha tomado muchas medidas para garantizar que todo niño capaz de comunicar tenga el derecho de expresar libremente su opinión en todos los ámbitos, y darla a conocer.

75. La Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, protege la personalidad del niño y sus derechos de defensa en los tribunales. Dicha ley requiere que en las actuaciones ante los tribunales de menores se tengan en cuenta las opiniones del niño. De conformidad con la Ley núm. 09/2004, de 21 de septiembre de 2004, el mismo principio se aplica a los niños extranjeros víctimas de la trata. En los casos de malos tratos o privación de la libertad, o cuando se deba decidir sobre la custodia del niño en caso de separación de los padres, el tribunal solicita al Servicio Social de Protección de la Juventud que escuche al niño y solicite su opinión.

76. En el caso específico de los niños víctimas de la trata, se les toma declaración con el propósito de determinar el delito. Cabe señalar que:

a) La declaración de la víctima ante las fuerzas de seguridad y de defensa, o la inspección del trabajo competente, debe llevarse a cabo obligatoriamente en presencia del acompañante designado por el servicio de tutoría o la célula de escucha del Comité de Vigilancia.

b) Las fuerzas de seguridad y de defensa no deben, en ningún caso, tomar declaración a los niños víctimas de trata acerca de su experiencia durante ese período si no está presente el acompañante designado para asistirlo.

c) Las fuerzas de seguridad y de defensa deben reducir la duración del interrogatorio y facilitar el procedimiento para atenuar al mínimo la vivencia traumática o el malestar psicológico del niño presunta víctima de la trata.

d) Si información necesaria que no requiere el testimonio directo del niño, las fuerzas de seguridad y de defensa deben solicitarla al acompañante designado para asistirlo.

e) La información recopilada en la declaración del niño víctima de la trata no puede en ningún caso utilizarse en su contra. El consentimiento del niño víctima no significa que pierda su condición de víctima.

77. A raíz de la declaración, se procede a recoger el testimonio inicial, durante el primer contacto con el niño presuntamente víctima de la trata. A tal efecto:

a) Solamente el personal especializado de las fuerzas de seguridad y de defensa, y de las estructuras institucionales adecuadas, está autorizado a interrogar los niños víctimas.

b) El testimonio inicial que se toma al niño presuntamente víctima de la trata tiene como único propósito reunir información sobre su historia social (edad, nacionalidad, idiomas que habla, etc.).

c) Se prohíbe interrogar a un niño en el lugar en que fue víctima de explotación y/o en presencia del traficante. Su testimonio inicial debe tomarse en un lugar en que se sienta seguro.

78. Durante la entrevista con un niño víctima acerca de su experiencia, los miembros de las fuerzas de seguridad y de defensa deben garantizar que:

- No se le impongan procedimientos penales o sanciones por delitos relacionados con su situación como víctima de la trata;
- Nunca se lo coloque bajo custodia policial.

79. Durante el proceso penal:

a) El acompañante designado para asistir al niño víctima debe asegurarse de que se le informa cabalmente sobre las cuestiones de seguridad y los procedimientos penales, antes de que decida si desea o no prestar declaración en el proceso penal contra las personas sospechosas de estar implicadas en la explotación y/o la trata de niños;

b) La atención a los niños víctimas de la trata en ningún caso debe estar supeditada a su decisión de declarar o de iniciar un procedimiento penal contra el autor o autores de la trata.

80. Por otra parte, el Gobierno ha procedido a reforzar los programas de fomento de capacidad de los agentes de las fuerzas de seguridad, fiscales, magistrados y jueces en relación con los delitos de trata de personas. Durante un seminario, organizado en 2010 en Libreville, se instó a los funcionarios y miembros del poder judicial a tratar con consideración a las víctimas durante los interrogatorios, en particular a los menores de edad, que a menudo han quedado traumatizados, y a garantizar asimismo su protección física y psicológica.



*b. Desarrollo de la investigación*

81. No se ordena sistemáticamente un examen pericial médico del autor del delito. Solo se procede a esta medida cuando surge un problema técnico. La orden de examen pericial incumbe al juez, por propia iniciativa o a instancia del fiscal, del acusado o de la parte civil (art. 72 del Código de Procedimiento Penal).

82. En materia civil y penal, la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, regula los exámenes periciales de los niños en conflicto con la ley. Los artículos 11, 28, 29 y 41 de la ley disponen que el juez de menores, si demuestra que el estado físico y psicológico del menor requiere medidas de protección, asistencia, vigilancia o educación, podrá ordenar un reconocimiento (pericial) médico y psiquiátrico o médico y psicológico del niño. Estos exámenes no deben conllevar un peligro para el niño, y siempre deben preservar el proceso de desarrollo de su personalidad.

83. Asimismo, la asistencia psicosocial y médica de los niños víctimas de trata a los que se haya rescatado de esa situación se confiará:

- En Libreville y sus alrededores, al Servicio Social del Centro Nacional de Atención de los Niños Víctimas de la Trata, que inicia el proceso administrativo;
- En las provincias, al Comité de Vigilancia.

*c. Desarrollo de la audiencia del juicio*

**Artículo 8.1.f)**

**1. Los Estados partes adoptarán medidas adecuadas para proteger en todas las fases del proceso los derechos e intereses de los niños víctimas de las prácticas prohibidas por el presente Protocolo y, en particular, deberán:**

**f) Velar por la seguridad de los niños víctimas, así como por la de sus familias y los testigos a su favor, frente a intimidaciones y represalias.**

84. Obviamente, el niño víctima puede hacerse representar como parte civil.

85. La declaración de un menor, con independencia del procedimiento, puede tomarse en presencia de sus padres, tutores o representantes legales.

86. En los tribunales de menores, las audiencias para los debates o para el pronunciamiento de la sentencia no son públicas. Están abiertas a los testigos del caso, al propio menor, a los padres, al tutor o a la persona que tenga la custodia del menor (art. 147 del Código de Procedimiento Penal, art. 40 de la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010).

87. De acuerdo con la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, en los procedimientos relacionados con menores la publicidad está restringida, y el niño en conflicto con la ley tiene derecho a un abogado o un defensor designado por el juez de instrucción. Este defensor se ocupa de su defensa ante el juzgado de instrucción y el juez de menores (delitos y faltas) o ante el tribunal de menores (delitos graves).

88. Se prohíbe la publicación en la prensa de los informes de casos en que estén implicados menores de edad, bajo pena de sanción penal.

89. En resumen, la audiencia para sentencia en el caso de menores fundamentalmente no es pública. Solo se permite asistir a las personas que participan en el proceso y el defensor del menor.

90. En el ámbito institucional, el acompañante designado velará por que el niño víctima esté protegido de intimidación y represalias. De hecho:

- a) El acompañante prestará asistencia al niño en todas las fases del proceso, en particular los procedimientos policiales, administrativos, judiciales, consulares y médicos.
- b) Después del testimonio inicial del niño ante los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley y de las estructuras adecuadas, el acompañante lo llevará a un centro de acogida.
- c) El acompañante designado ayudará al niño víctima de la trata a cumplir con los trámites administrativos y jurídicos. Le consultará y le asesorará, y le mantendrá informado de sus derechos.
- d) En el interés superior del niño, el acompañante tendrá derecho a solicitar la suspensión del debate, a hablar en privado con el niño y a adoptar todas las medidas necesarias. También tiene la opción de negarse a declarar en los procedimientos judiciales, civiles o penales.
- e) Garantizará en particular que:
  - a. Todas las decisiones que se tomen con respecto al niño víctima respondan a su interés superior;
  - b. El niño víctima reciba en el centro de acogida toda la atención adecuada (alojamiento, atención sanitaria, apoyo psicosocial, educación y apoyo lingüístico).
- f) En todo momento y siempre que lo considere necesario, el acompañante designado tendrá el derecho de suspender la audiencia a fin de solicitar la asistencia de un abogado.
- g) Colaborará en la búsqueda de una solución duradera en el interés superior del niño.

**B. Iniciación de investigaciones penales, incluso en los casos en que no se pueda establecer la edad real de la víctima**

**Artículo 8.2**

**2. Los Estados partes garantizarán que el hecho de haber dudas acerca de la edad real de la víctima no impida la iniciación de las investigaciones penales, incluidas las investigaciones encaminadas a determinar la edad de la víctima.**

91. La edad es determinante en el proceso penal, ya que puede tener influencia o incluso consecuencias jurídicas en la calificación de los hechos de que se trata, el procedimiento que se ha de seguir o las medidas judiciales que deban dictarse. Si el autor del delito es un menor de edad, las disposiciones de la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, se aplican teniendo en cuenta si actuó solo o en compañía de un adulto.

92. El artículo 5 del Acuerdo Multilateral de Cooperación Regional Contra la Trata de Personas, Especialmente Mujeres y Niños, en África Occidental y Central establece que, cuando hay dudas sobre la edad de la víctima y existan motivos para creer que se trata de un niño, se debe presumir que la víctima es un niño.

93. Además, si existen dudas acerca de la edad real de la víctima, el juez de instrucción puede ordenar un examen pericial a fin de que se dilucide ese aspecto (art. 124 del Código de Procedimiento Penal).

94. Por lo tanto, se aplica el principio de que, si no hay certificado de nacimiento y una persona alega que es menor de edad, se la considera como tal hasta que se demuestre lo contrario. Si es necesario, se podrá proceder a un examen pericial para determinar su edad, a fin de confirmar o desmentir sus alegaciones.

**C. Adaptación de los procedimientos a fin de tener en cuenta la vulnerabilidad del niño, en particular el sentido de la dignidad y su valor y el entorno del que procede, especialmente los procedimientos aplicados en el examen, interrogatorio, juicio y contrainterrogatorio de los niños víctimas y testigos, así como el derecho de los padres o tutores a estar presentes y el derecho a estar representado por un asesor jurídico o a solicitar asistencia letrada gratuita**

95. El artículo 4 del mencionado Acuerdo Multilateral dispone que todas las víctimas de la trata, ya sean nacionales o extranjeros deben ser tratados con dignidad y sin discriminación.

*a. Asistencia al niño en el marco del procedimiento*

96. El párrafo 4 del artículo 1 de la Constitución establece que "se garantiza a todos el derecho de defensa en juicio".

97. Durante una investigación judicial o ante el juez de menores en el caso, el oficial de policía judicial y el juez de menores solo podrán proceder a tomar declaración a un menor de edad en la presencia de su abogado, sus padres, el tutor u otra persona que tenga la custodia.

98. A tal efecto, el artículo 146 del Código de Procedimiento Penal establece que "el juez de menores podrá designar a un abogado defensor o, en su defecto, a un funcionario u oficial público que se ocupe de la defensa del menor durante el proceso de instrucción y en la fase de sentencia".

99. La asistencia que se presta al niño depende de que sea el autor o la víctima de un delito. Si el niño es el autor de un delito, la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, reconoce sus derechos y garantiza su protección mediante la presencia de trabajadores sociales durante los interrogatorios. En ese contexto, el artículo 26 de la ley establece que:

- Se debe informar a los padres y darles participación en el procedimiento;
- El niño tiene derecho a la asistencia de un abogado o de un funcionario encargado de su defensa en los tribunales.

100. Si el niño es víctima de un delito, los artículos 11 y siguientes de la ley organizan su protección de manera integral. El juez de menores puede designar un tutor especial que garantice su protección y salvaguardia.

101. A nivel institucional, en cada servicio de las fuerzas del orden (policía, gendarmería) del Gabón actualmente hay una brigada de moral y buenas costumbres, entre cuyas tareas figura la de proteger a los menores en conflicto con la ley durante los interrogatorios y las detenciones.

102. El Manual Nacional de Procedimientos de Atención de los Niños Víctimas de la Trata prevé la designación de una persona que acompañe al niño víctima, con varias misiones:

- a) El acompañante prestará asistencia al niño en todas las fases del proceso, en particular los procedimientos policiales, administrativos, judiciales, consulares y médicos.
- b) Después del testimonio inicial del niño ante los agentes de detección y de cumplimiento de la ley y de las estructuras adecuadas, el acompañante designado conducirá al niño a un centro de acogida.
- c) El acompañante designado ayudará al niño víctima de la trata a cumplir con los trámites administrativos y jurídicos. Le consultará y le asesorará, y lo mantendrá informado de sus derechos.

d) En el interés superior del niño, el acompañante tendrá derecho a solicitar la suspensión del debate, a hablar en privado con el niño y a adoptar todas las medidas necesarias. También tiene la opción de negarse a declarar en los procedimientos judiciales, civiles o penales.

e) Garantizará en particular que:

a. Todas las decisiones que se tomen con respecto al niño víctima respondan a su interés superior;

b. El niño víctima reciba en el centro de acogida toda la atención adecuada (alojamiento, atención sanitaria, apoyo psicosocial, educación y apoyo lingüístico).

f) En todo momento y siempre que lo considere necesario, el acompañante designado tendrá el derecho de suspender la audiencia a fin de solicitar la asistencia de un abogado.

g) Colaborará en la búsqueda de una solución duradera en el interés superior del niño.

103. Cuando los padres están implicados en los hechos o no defienden adecuadamente los intereses del niño, la ley prevé, en el marco de la protección y la administración de los bienes del niño, la designación de un administrador legal que lo represente. Este puede ser un familiar o una persona próxima al niño. Su designación incumbe al tribunal, a petición del fiscal, o de un pariente consanguíneo o por afinidad del niño (art. 519 y ss. del Código Civil).

104. Todas estas disposiciones consagradas en la ley permitirán respaldar a los niños víctimas particularmente vulnerables durante todo el proceso penal.

*b. Asistencia judicial*

105. La Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, establece un sistema especial de asistencia judicial a los menores de edad.

1. Asistencia del menor durante el procedimiento extrajudicial (investigación preliminar). Las disposiciones de los artículos 20 y 21 de la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, regulan esta cuestión. En este caso, el oficial de policía judicial tiene la obligación de informar de inmediato a sus padres, su tutor o la persona a cargo de su custodia, a fin de que el menor pueda contar con su presencia, lo que implica una especie de "asistencia familiar", ya que el oficial no puede proceder a tomarle declaración sin la presencia de estas personas o de la persona designada a este fin. Más aún, debe informarse al menor de su derecho a solicitar un abogado o defensor, con lo que se expresa su derecho absoluto a la "asistencia judicial".

2. Asistencia al menor durante el procedimiento judicial. Se manifiesta en el momento de la puesta a disposición del fiscal de menores, durante la apertura de la instrucción y durante la fase de sentencia:

- Asistencia del menor de edad en el momento de su puesta a disposición del fiscal de menores. Cuando el menor comparece ante el fiscal encargado de los menores en conflicto con la ley, podrá contar con la asistencia de sus padres, su tutor, la persona a cargo de su custodia o el abogado designado para defender sus derechos e intereses. Si el juez decide recurrir a un procedimiento de acuerdo o mediación penal con arreglo a lo dispuesto en el artículo 23 de la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, debe obtener primero el consentimiento del menor, sus padres, su tutor o la persona a cargo de su custodia. Esto significa que la "asistencia familiar" antes citada se prosigue este caso.

- Asistencia del menor durante la instrucción. En caso de inculpación de menor de edad en conflicto con la ley, es obligatoria una fase de instrucción judicial (art. 24). Para garantizar sus derechos y su defensa durante esta etapa procesal, el artículo 25 dispone que "el menor encausado deberá disponer de la asistencia de un abogado o defensor designado de oficio. Si antes de la primera comparecencia el menor de edad o sus representantes legales no disponen de un abogado designado, el juez de menores competente solicitará al presidente del Colegio de Abogados que nombre uno de oficio. En las jurisdicciones en las que no haya abogados, el defensor designado de oficio se elegirá de la lista de los funcionarios elaborada anualmente por el Ministerio de Justicia".
- Asistencia del menor durante la fase de sentencia. En virtud de lo dispuesto en el artículo 25, el abogado o funcionario designado por el juez de instrucción de menores, además de prestar asistencia al menor ante el juzgado de instrucción, le asiste también ante el tribunal de sentencia (juez de menores, tribunal de menores o sala de apelaciones de menores).

106. Asimismo, el artículo 57 de la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, establece que "las costas de las sentencias y resoluciones dictadas en materia de protección corren a cargo del erario público". En otras palabras, en el fuero penal el Estado asume los gastos correspondientes a los servicios del abogado o el defensor encargado de la defensa del menor ante los tribunales competentes.

c. *Colaboración con el sector de asociaciones*

107. La intervención de asociaciones especializadas en la lucha contra las sevicias y los malos tratos es de gran importancia, ya que asisten al Estado en la prevención y atención de las víctimas, mediante la divulgación de textos legislativos y reglamentarios, actividades de concienciación y de información a la población contra las conductas sociales inconvenientes mediante el seguimiento medicosocial y la creación de centros de acogida y de tránsito para los niños víctimas.

d. *Consecuencias jurídicas para el niño que ha cometido un delito directamente relacionado con prácticas prohibidas por el Protocolo Facultativo*

**D. Información constante del niño durante todo el proceso judicial**

**Artículo 8.1.b**

**1. Los Estados partes adoptarán medidas adecuadas para proteger en todas las fases del proceso penal los derechos e intereses de los niños víctimas de las prácticas prohibidas por el presente Protocolo, en particular deberán:**

**b) Informar a los niños víctimas de sus derechos, su papel, el alcance, las fechas y la marcha de las actuaciones y la resolución de la causa.**

108. El derecho a ser informado del curso de las actuaciones es un principio general del procedimiento penal recogido por la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010.

109. La ley requiere que, inmediatamente después de su detención, el oficial de la policía judicial informe al menor acerca de sus derechos, incluido el de ser asistido por un abogado y a contar con la presencia de sus padres, su tutor, su representante legal o toda otra persona que tenga la custodia o haya sido autorizada por estos últimos.

110. Durante el procedimiento, el juez de menores tiene la obligación de notificar de inmediato y directamente al menor de edad los cargos que se le imputan. En virtud de las disposiciones del Código de Procedimiento Penal se informará al abogado de la evolución

de las actuaciones. Lo mismo se aplica respecto al menor y sus padres. El niño debe dar su versión sobre los hechos que se le imputan y, de ser necesario, el juez le informa acerca de las consecuencias de su acto.

111. El Manual Nacional de Procedimientos de Atención de los Niños Víctimas de la Trata dispone que esos niños deben tener acceso a toda la información sobre su situación y sus derechos.

112. Esta información debe suministrarse, cuando sea necesario, en un idioma accesible para el niño víctima. A ese fin, se exigirá la presencia de intérpretes jurados, en cualquier momento en que se entreviste o interroge al niño.

113. En el caso de un procedimiento penal, el acompañante designado debe velar por que se informe debidamente al niño víctima sobre las cuestiones de seguridad y los procedimientos penales antes de decidir si ha de prestar testimonio o no en los procesos penales contra personas sospechosas de haber participado en la explotación y/o la trata de niños.

114. En el caso de un procedimiento civil, el acompañante designado debe velar por que se informe debidamente al niño víctima, en un lenguaje accesible, sobre su derecho a entablar acciones civiles contra los autores de trata y otras personas implicadas en su explotación.

**E. Derecho a la información sobre las modalidades relativas a la ejecución de la pena**

**Artículo 8.1.c)**

115. Como se mencionó anteriormente, la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, impone la obligación de mantener informado al niño en todos los niveles del procedimiento. Esta información se debe transmitir en un lenguaje accesible para el niño.

**F. Autorización al niño para que exprese sus opiniones, necesidades y preocupaciones y prestación de la debida asistencia a los niños víctimas durante todas las etapas del proceso**

*a. Asistencia en el marco de los servicios de policía*

116. Dentro de cada jurisdicción penal y dentro de cada unidad de la policía judicial, queda establecida una entidad especializada independiente encargada exclusivamente de la investigación, el enjuiciamiento, la instrucción y la sentencia en los casos en que intervienen menores de edad y de la aplicación de medidas de protección en favor de esta categoría de personas. Solo los menores que tienen más de 13 años pueden ser llevados ante los tribunales de menores en materia penal, puesto que los que no han alcanzado esa edad no se consideran penalmente responsables.

117. En virtud de los artículos 20 y 21 de la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, se establecen los cargos de oficiales de la policía judicial especializados en la realización de investigaciones sobre casos con participación de menores de edad.

*b. Asistencia en el hospital*

118. El Decreto núm. 1/95, de 14 de enero de 1995, establece las orientaciones de la política de la República Gabonesa en materia de salud. En este texto, en particular, en los artículos 1 a 38, se dedica un lugar importante al niño. Se establecen los principios generales, como la garantía de la protección de la salud del niño por el Estado, dentro de sus posibilidades. Se combina la protección de la madre y el niño a fin de reducir las tasas de morbilidad y mortalidad maternoinfantil y prevenir las enfermedades infantiles y los

embarazos de alto riesgo (art. 10). Los artículos 1, 12 y 13 establecen las acciones prioritarias que deben emprender sobre el terreno los centros de salud maternoinfantil, encargados de velar por la salud del niño y de la madre. Los artículos 16 a 29 tratan del alcance y el control de la cobertura de inmunización, así como el carácter obligatorio de las vacunas y los controles gratuitos para los niños en edad preescolar y la atención de los niños enfermos por los servicios estatales competentes.

119. Al texto mencionado hay que añadir la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, que dispone que todo menor detenido tiene derecho, inmediatamente después de su ingreso, a ser examinado por un médico y recibir atención médica adecuada y que, a falta de instalaciones médicas en la institución, se debe tratar a los menores con prioridad en el exterior.

120. En este sentido, el Gobierno ha decidido construir para fines de 2015 un hospital universitario maternoinfantil, de alrededor de 300 camas, con un centro médico de salud reproductiva.

*c. Servicios de médicos forenses*

121. Aún no existen servicios de médicos forenses en el Gabón. En el sistema judicial se utilizan los servicios médicos existentes.

**G. Debida protección de la intimidad e identidad de los niños víctimas**

**Artículo 8.1.e)**

**1. Los Estados partes adoptarán medidas adecuadas para proteger en todas las fases del proceso penal los derechos e intereses de los niños víctimas de las prácticas prohibidas por el presente Protocolo y, en particular, deberán:**

**e) Proteger debidamente la intimidad e identidad de los niños víctimas y adoptar medidas de conformidad con la legislación nacional para evitar la divulgación de información que pueda conducir a la identificación de esas víctimas.**

122. La Constitución del Gabón y ciertas leyes especiales garantizan y protegen la vida privada de cada ciudadano. En efecto, de acuerdo al párrafo 5 del artículo 1 de la ley fundamental, "el secreto de la correspondencia, las comunicaciones postales, telegráficas, telefónicas y electrónicas es inviolable, sin más restricciones que las que puedan aplicarse legalmente por razones de orden público y de seguridad del Estado".

123. El párrafo 12 del artículo 1 de la Constitución establece que "el domicilio es inviolable. Su registro solo puede ser ordenado por el juez o las otras autoridades designadas por la ley (...)".

124. El párrafo 6 del artículo 1 de la Constitución añade que "la ley establece los límites de la utilización de la informática con el fin de salvaguardar la honra, la intimidad personal y familiar de los ciudadanos, y el pleno ejercicio de sus derechos".

125. El artículo 17 de la Constitución, a su vez, establece que "la ley dicta las normas relativas (...) a las condiciones del uso de la informática con el fin de salvaguardar la honra, la intimidad personal y familiar de los ciudadanos y el pleno ejercicio de sus derechos".

126. Sobre la base de estas disposiciones de la Constitución, el juez civil garantiza la protección y afirmación del derecho de la vida. De hecho:

- El juez de medidas provisionales, en virtud del artículo 438 del Código de Procedimiento Penal, podrá ordenar la confiscación y destrucción de los documentos que vulneran este derecho;

- El juez de la causa, sobre la base del artículo 1382 del Código Civil, entre otros, podrá conceder una indemnización de daños y perjuicios por el daño sufrido.

127. Las disposiciones del artículo 40 de la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, garantizan la protección de la intimidad de los niños en conflicto con la ley y establecen lo siguiente:

"Las audiencias de los tribunales de menores no son públicas. Cada causa se considera por separado, en ausencia de las partes de otras causas. Solo se permite asistir a los debates a los testigos de la causa, el menor, sus padres, su tutor o la persona a cargo de su custodia, su abogado o defensor y los expertos y representantes de los servicios o instituciones responsables de la protección de la infancia.

En todo momento el Presidente podrá ordenar que el menor se retire durante parte o la totalidad de los debates. Asimismo, podrá ordenar que los testigos se retiren después de prestar declaración.

Queda prohibida la publicación, en cualquiera de sus formas, de un informe de las deliberaciones de los tribunales de menores. Lo mismo se aplica a todo texto o ilustración sobre la identidad y la personalidad de los menores infractores.

El incumplimiento de las disposiciones del párrafo anterior será castigado con pena de prisión de seis meses a dos años, y una multa de 500.000 a 3.000.000 francos CFA. En caso de reincidencia, podrá pronunciarse una pena de prisión de cinco años."

128. En el mismo sentido, el Estado aprobó la Ley núm. 001/2011, de Protección de los Datos Personales, de 25 de septiembre de 2011. En virtud de esa ley, se creó la Comisión Nacional de Protección de los Datos Personales.

129. Sin embargo, a pesar de estas disposiciones, los padres no siempre respetan la protección de la intimidad del niño, debido a ciertas prácticas que hacen que, más que un sujeto de derecho, el niño sea un objeto de derecho<sup>1</sup>.

#### **H. Garantía, en su caso, de la seguridad de los niños víctimas, así como de sus familiares y testigos que declaran a su favor, las personas u organismos que se dedican a la prevención y/o la protección y la rehabilitación de los niños víctimas, frente a actos de intimidación y represalias**

130. En general, los testigos prestan declaración por separado y sin la presencia del acusado (art. 58 del Código de Procedimiento Penal); ello permite asegurar en parte su protección.

131. De acuerdo con el Manual Nacional de Procedimientos de Atención de los Niños Víctimas de la Trata, está terminantemente prohibido el acceso de los medios de comunicación o del público a toda información sobre el niño víctima de la trata o miembros de su familia.

132. Por lo tanto, se toman todas las medidas necesarias para proteger la intimidad y la identidad de estos niños y de sus familiares.

133. El niño víctima que accede a prestar testimonio debe disponer de medidas especiales de protección que garanticen su seguridad y la de su familia en el Gabón y en los países de tránsito y de origen.

<sup>1</sup> Naciones Unidas. Comité de los Derechos del Niño. Acta resumida de la 756ª sesión: Gabón, 24/06/2002, págs. 7 y 8.



**Artículo 8.1.a)**

**1. Los Estados partes adoptarán medidas adecuadas para proteger en todas las fases del proceso penal los derechos e intereses de los niños víctimas de las prácticas prohibidas por el presente Protocolo, y en particular, deberán:**

a) Reconocer la vulnerabilidad de los niños víctimas y adaptar los procedimientos de forma que se reconozcan sus necesidades especiales, incluidas las necesidades especiales para declarar como testigos;

**Artículo 8.5**

**1. Los Estados partes adoptarán medidas adecuadas para proteger en todas las fases del proceso penal los derechos e intereses de los niños víctimas de las prácticas prohibidas por el presente Protocolo y, en particular, deberán:**

**5. Los Estados partes adoptarán, cuando proceda, medidas para proteger la seguridad e integridad de las personas u organizaciones dedicadas a la prevención o la protección y rehabilitación de las víctimas de esos delitos.**

*a. Prisión preventiva o supervisión judicial con prohibición de ponerse en contacto con la víctima*

134. Tras el interrogatorio, el juez de instrucción podrá dictar una orden de detención, siempre que al delito corresponda una pena de prisión o a una pena más severa.

135. Se puede decir que la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, establece una forma de "supervisión judicial" puesto que, entre otras cosas, dispone que el juez de instrucción puede dictar una orden en la que decide una medida de vigilancia en favor del niño.

136. En su defecto, los artículos 32 y siguientes de la ley disponen que se puede proceder a la detención del menor, si esa medida resulta indispensable o es imposible tomar otra medida. En todo caso, la duración de la detención preventiva es más corta que la de un mayor de edad.

**I. Garantía del acceso de todos los niños víctimas a procedimientos adecuados para obtener, sin discriminación, reparación por los daños sufridos de las personas legalmente responsables y evitar las demoras indebidas en la ejecución de las ordenanzas o decisiones por las que se concede reparación a los niños víctimas**

**Artículo 8.1.g**

**1. Los Estados partes adoptarán medidas adecuadas para proteger en todas las fases del proceso penal los derechos e intereses de los niños víctimas de las prácticas prohibidas por el presente Protocolo y, en particular, deberán:**

g) Evitar las demoras innecesarias en la resolución de las causas y en la ejecución de las resoluciones o decretos por los que se conceda reparación a los niños víctimas.

**Artículo 9.4**

**4. Los Estados partes asegurarán que todos los niños víctimas de los delitos enunciados en el presente Protocolo tengan acceso a procedimientos adecuados para obtener sin discriminación de las personas legalmente responsables, reparación por los daños sufridos.**

137. Por niño víctima, se entiende el niño "víctima de un delito" y el niño "víctima de una detención preventiva".

138. En el primer caso, se aplica el procedimiento ordinario ante el tribunal civil o penal. Se trata de la constitución en parte civil que establecen los artículos 7 y siguientes del Código de Procedimiento Penal. El niño víctima también puede obtener del juez que entiende en la causa una compensación por el daño sufrido. De hecho, además de la Ley núm. 9/89 y 10/99 sobre Detención Preventiva e Indemnización Abusiva, el artículo 7 del Código de Procedimiento Penal establece que "la acción civil tendrá por objeto la reparación del daño directamente causado por un delito y podrá hacerla valer toda persona física o jurídica que haya sufrido directamente el daño". Por lo tanto, quien se considere perjudicado por un delito grave o leve podrá presentar una demanda y constituirse en parte civil ante el juez de instrucción. La constitución en parte civil puede tener lugar en cualquier etapa de la instrucción. Si tras la constitución en parte civil se dicta el sobreseimiento, se podrán pedir daños y perjuicios en la forma indicada por la ley. El derecho de las víctimas a una reparación está garantizado por la posibilidad de exigirla en un proceso penal, así como de hacer valer la responsabilidad del Estado ante un tribunal administrativo en razón de hechos ilícitos cometidos por funcionarios del Estado.

139. En el segundo caso, si se dicta una orden de detención preventiva contra el menor y el procedimiento termina con sobreseimiento, puesta en libertad o absolución, y si esa detención le ha producido un perjuicio manifiestamente anormal y particularmente grave, puede recibir una indemnización por ese daño de la comisión establecida en virtud de los artículos 129 a 131 del Código de Procedimiento Penal.

140. En todos los casos, el niño víctima puede reclamar una reparación por los daños sufridos por conducto de su representante legal, sus padres o su tutor designado.

141. Por lo tanto, el Gabón concede una indemnización y una rehabilitación a los niños víctimas de los delitos mencionados en el Protocolo, a través de un conjunto de instrumentos jurídicos:

- El Código Penal prevé penas como multas (forma de indemnización) y penas de prisión sin suspensión de su ejecución, que varían de dos meses a la cadena perpetua;
- La Ley núm. 9/2004, de 21 de septiembre de 2004, prevé otras sanciones como la expulsión de los que no son ciudadanos gaboneses y la confiscación de bienes;
- El Decreto núm. 24/PR/MTE, de 6 de enero de 2005, dispone que se dispense una atención integral a los niños víctimas de la trata.

142. De conformidad con el artículo 239 del Código de Procedimiento Penal, durante las deliberaciones en el Tribunal Penal, tras pronunciarse sobre la acción pública, ese Tribunal, después de oír a las partes y al Ministerio Público, decide sobre las demandas de daños y perjuicios formuladas por la parte civil contra el acusado, o por el acusado contra la parte civil.

143. El artículo 240 del Código de Procedimiento Penal añade que en el caso de absolución, la parte civil puede pedir una indemnización por los daños resultantes por culpa del acusado, tal como se desprende de los hechos que son objeto de la decisión de remisión.

**J. Garantía de que los niños víctimas reciban toda la asistencia apropiada, en particular para su reintegración social y su plena recuperación física y psicológica**

**Artículo 8.1.d)**

**1. Los Estados partes adoptarán medidas adecuadas para proteger en todas las fases del proceso penal los derechos e intereses de los niños víctimas de las prácticas prohibidas por el presente Protocolo y, en particular, deberán:**

**d) Prestar la debida asistencia durante todo el proceso a los niños víctimas.**

**Artículo 9.3**

**3. Los Estados partes tomarán todas las medidas posibles con el fin de asegurar toda la asistencia apropiada a las víctimas de esos delitos, así como su plena reintegración social y su plena recuperación física y psicológica.**

144. Durante el proceso para se tome a cargo la atención del niño víctima de la trata, este puede tener sus propias opiniones, y goza del derecho a expresarse libremente sobre todo tema que le preocupe, en especial, en cuanto a las decisiones relativas a su posible regreso a su familia o país de origen.

145. Sin embargo, sus opiniones se han de tener cuenta solo en función de su edad y su grado de madurez, y sobre todo, tras cerciorarse de que estas no afecten sus propios intereses.

146. En segundo lugar, el artículo 77 de la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, establece que: "Todo menor tiene derecho a recibir visitas regulares y frecuentes de su familia, a comunicarse con la persona de su elección y recibir su correspondencia".

147. De conformidad con la disposición anterior, los menores de edad se comunican libremente con sus abogados o defensores para preparar su defensa y pueden, además, solicitar las actas de sus interrogatorios y/o audiencias.

148. Asimismo, los servicios competentes de los tribunales conceden una "autorización de comunicación" a los padres de los menores.

*a. Servicios públicos del Estado*

149. Cuando un niño es víctima de delitos mencionados en el Protocolo, los padres o tutores pueden recurrir a los servicios públicos establecidos por el Estado. En efecto, en virtud de la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, y la de la Ley núm. 09/2004, de 21 de septiembre de 2005, los centros de acogida y las organizaciones no gubernamentales (ONG) para la protección de los derechos del niño recurren sistemáticamente a los jueces de menores para cada niño vulnerable al que han acogido y atienden. El juez de menores inicia una investigación judicial y puede decidir que se le preste asistencia educativa. Ello se aplica a los casos de descuido, abuso sexual y abandono, así como a otros actos que atentan a la moral y buenas costumbres.

150. En el plano institucional, se han establecido varios servicios públicos del Estado.

**Centro de Acogida para Niños en Dificultades Sociales de Angondjé**

151. El Centro de Acogida para Niños en Dificultades Sociales de Angondjé tiene como misión la acogida temporal y la inserción familiar de niños de hasta 12 años de edad, que se encuentran expuestos a riesgo moral y físico y, tras haber identificado los problemas de cada caso, se encarga de alojarlos, alimentarlos, tranquilizarlos, protegerlos, brindarles un seguimiento médico, educarlos, escolarizarlos y hacer lo necesario para su reinserción

social. Si fuese necesario, el Centro busca una familia de acogida, quedando entendido que la medida de último recurso es la posibilidad de entregar al niño en adopción.

152. El Centro de Acogida de Angondjé, creado por el Gobierno del Gabón, funciona desde 2000 y ya alberga más de 40 víctimas de la trata de niños, abandono, esclavitud o con problemas sociales. Su directora está asistida por un equipo multidisciplinario que incluye psicólogos y enfermeros, un servicio social y educadores. Posee una capacidad de 60 a 80 plazas y emplea a 55 trabajadores sociales<sup>2</sup>.

153. Sin embargo, el Centro atraviesa por algunas dificultades que impiden su buen funcionamiento.

Cuadro núm. 1

**Evolución del presupuesto del Centro de Acogida de Angondjé de 2007 a 2012, en francos CFA**

	Años					
	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Presupuesto	118 941 000	148 941 000	139 533 000	109 579 800	108 580 000	97 367 738

*Fuente:* Ley de Finanzas 2007-2012.

154. Tras alcanzar un máximo en 2008, el presupuesto del Centro de Acogida de Angondjé ha experimentado un descenso gradual entre 2009 y 2012.

Servicio Social de Protección de la Juventud (Servicio Social de Asistencia Especializada del Ministerio de Justicia)

155. El Servicio Social de Protección de la Juventud tiene por misión aplicar todas las medidas del sector público dirigidas a la protección, educación, rehabilitación e inserción (social, familiar y profesional) de los menores en dificultades y en peligro moral y físico. Este servicio se ocupa de un promedio de 765 casos por año, con una tasa del 77% de resultados satisfactorios. Cabe señalar algunos problemas, como la falta de un nutricionista o dietista para contribuir en la higiene alimentaria de los niños, que ya son vulnerables antes de su llegada al centro.

Cuadro núm. 2

**Evolución del presupuesto del Servicio Social de Protección de la Juventud entre 2007 y 2012, en francos CFA**

	Años					
	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Presupuesto	4 500 000	4 500 000	4 298 000	3 172 000	6 000 000	5 000 000

*Fuente:* Ley de Finanzas, 2007-2012.

Servicio de Acción Educativa en Medio Abierto

156. La Acción Educativa en Medio Abierto (AEMO, por sus siglas en francés) tiene la misión de brindar atención psicosocial y educativa a los niños dentro de su ámbito de competencia, con miras a su rehabilitación y reinserción en la familia, la escuela y el lugar

<sup>2</sup> Gabón-UNICEF. *Analyse de la situation des orphelins et autres enfants vulnérables au Gabon*. 2011, pág. 56.

de trabajo, todo ello, en el marco de la lucha contra la marginación y la pobreza. También ofrece apoyo psicosocial en los procedimientos judiciales relativos a los niños en conflicto con la ley que se tramitan en el tribunal de Libreville<sup>3</sup>. La acción preventiva y curativa de AEMO se ejerce principalmente entre los niños de la calle, los presos menores de edad y los niños en situación de fracaso escolar. El equipo de la organización se compone de más de 30 miembros, pero le faltan de recursos logísticos y materiales para el cumplimiento de su misión.

#### Observatorio Nacional de los Derechos del Niño

157. El Observatorio Nacional de los Derechos del Niño (ONDE, por sus siglas en francés) es el organismo o mecanismo establecido por el Estado para coordinar la aplicación de la Convención sobre los Derechos del Niños. Fue creado por el Decreto núm. 000.873/PR/MFPEPF, de 17 de noviembre de 2006, que en su artículo 3 estipula que: "El Observatorio se encarga del seguimiento de la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño, con miras a promover los derechos del niño de forma permanente, en todos los ámbitos, en particular: el derecho a la vida, el derecho a la familia, el derecho a la salud, el derecho a la educación, el derecho a la protección de la ley, el derecho al esparcimiento y a la cultura, el derecho a la libertad de expresión, y el derecho a la protección contra toda forma de explotación y maltrato".

158. El artículo 4 añade: "El Observatorio educa, informa y asesora a diversos organismos relacionados con la protección y promoción de los derechos del niño, tanto a nivel nacional como regional".

159. Por último, según el artículo 5, "El Observatorio es un espacio de cooperación y concertación entre los diferentes actores públicos, privados y asociativos que se ocupan del problema de la infancia. Es el instrumento de apoyo y evaluación de las actividades en beneficio de los niños a nivel nacional, y se encarga de la recopilación y análisis de todas las estadísticas pertinentes".

160. En cuanto a los recursos humanos, el artículo 6 indica que el Observatorio tiene 25 miembros, entre ellos, representantes de las organizaciones de la sociedad civil. Está dirigido por un consejo compuesto por 9 miembros.

161. Entre sus actividades, el Observatorio llevó a cabo un estudio sobre la violencia contra los niños en la República Gabonesa (febrero de 2010). Este estudio permitió establecer una tipología de la violencia. Así pues, el Gabón pudo determinar que en el 75% de los casos, la violencia contra los niños es física y tiene lugar en el entorno doméstico. En 2011, el Observatorio dio a conocer las conclusiones del informe y alertó a la opinión nacional e internacional sobre la estrecha relación entre la violencia contra los niños y el fenómeno de los niños de la calle. En aplicación de las recomendaciones del informe, el Observatorio aplica desde 2011 un programa de fomento de la capacidad para los educadores de la comunidad en las zonas rurales de todas las provincias, sobre el tema de la "comunicación para el desarrollo". Hasta la fecha, se ha impartido esta formación a 80 de los 150 educadores previstos.

162. Además de las estructuras mencionadas, en el plano institucional el Gobierno también ha creado:

- Dos Servicios de Protección de la Moral y las Buenas Costumbres (Policía Nacional) en Libreville: uno en la Comisaría de Nkembo y el otro en el Comando General de las Fuerzas de la Policía Nacional. Estos servicios se especializan en la

<sup>3</sup> Gabón-UNICEF. *Analyse de la situation des orphelins et autres enfants vulnérables au Gabon*, 2011, pág. 61.

protección de los niños en todas sus formas. Están dirigidos por un oficial de la policía judicial, tienen un carácter punitivo y trabajan en estrecha colaboración con la Fiscalía General. Los niños víctimas de violaciones de sus derechos pueden solicitar sus servicios en forma directa.

- El Servicio de Protección de Personas Vulnerables (Dirección General de los Derechos Humanos – Ministerio de Derechos Humanos).
- La Comisión Nacional de Derechos Humanos.
- El Servicio Central de Asistencia Social Especializada (Ministerio de Asuntos Sociales). Este servicio se ocupa de la acción social para la prevención y el tratamiento de la infancia expuesta a peligro físico y moral, el fenómeno de los niños de la calle, los jóvenes en situaciones que preceden a la delincuencia, la deserción escolar, la acogida y alojamiento de los niños con dificultades sociales, etc.
- Los tribunales de menores. Desde agosto de 2014, funcionan en el Gabón nueve tribunales de menores, o sea, uno por cada provincia.
- Los servicios de bienestar social en todas las escuelas secundarias.

163. El 3 de diciembre de 2014, en colaboración con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y otros socios de la sociedad civil, el Gobierno organizó un seminario práctico para abordar el establecimiento del Foro Nacional de los Derechos del Niño. Se trata de una plataforma de debate y diálogo en torno al tema de los derechos de los niños.

164. Específicamente en relación con la trata de niños, el Manual Nacional de Procedimientos de Atención de los Niños Víctimas de la Trata establece que el Estado tiene el deber de proteger a esos niños.

165. Del mismo modo, en virtud del artículo 4 de la Ley núm. 9/2004, de 21 de septiembre de 2004, "En aplicación de lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 17 de la Constitución, el Estado y las autoridades públicas se encargan de vigilar sistemáticamente el trato y la supervisión de los niños que viven en el territorio nacional".

166. En vista de lo anterior, el Gabón ha establecido las siguientes estructuras específicas.

#### Comisión Interministerial de Lucha contra la Trata de Niños

167. En 2000 el Gobierno adoptó una Plataforma Común de Acción, sobre la base de la consulta subregional de Libreville relativa a la formulación de una estrategia de lucha contra la trata de niños en África Occidental y Central. A este fin se estableció la Comisión Interministerial de Lucha contra la Trata de Niños, responsable de la aplicación de este programa.

168. La Comisión Interministerial reúne a los representantes de nueve ministerios. Es responsable de coordinar la lucha contra la trata y la explotación de los niños y de elaborar un plan de acción en este ámbito. En otras palabras, su función es impulsar y coordinar las políticas y las medidas en materia de prevención y lucha contra la trata de niños.

169. Como parte de sus actividades, la Comisión organizó dos seminarios, uno para la redacción del proyecto de acuerdo regional con los países vecinos sobre la repatriación de los niños víctimas de la trata, y otro para educar a la policía, las ONG y los funcionarios sobre los medios para luchar contra la trata de niños, con el debido respeto a sus derechos. A fin de fomentar la evolución de las mentalidades, se emprendió una campaña de concienciación pública.

170. Sin embargo, la Comisión no funciona desde hace varios años.

Comité Nacional de Seguimiento de la Aplicación de la Plataforma Común de Acción de Lucha contra la Trata de Niños con fines de Explotación Laboral

171. El Comité de Seguimiento, órgano técnico de la Comisión Interministerial, fue establecido en 2000, y su misión es formular las políticas y medidas adoptadas por esa Comisión.

172. Su función es prevenir y luchar contra todas las formas de trata y/o explotación de niños en el territorio del Gabón. En otras palabras, supervisa la elaboración y aplicación de la estrategia de lucha contra la trata de niños.

173. Según el Manual Nacional de Procedimientos de Atención de los Niños Víctimas de la Trata, el Comité de Seguimiento se encarga de:

- Coordinar en el plano nacional las actividades de identificación, rehabilitación y reinserción de los niños víctimas de la trata;
- Preparar un Plan de Acción Nacional contra la trata de niños, coordinar su seguimiento y evaluar su aplicación;
- Coordinar la recopilación y elaboración de la información relativa a la trata y a la atención de los niños, así como su divulgación dentro del respeto de los derechos de las víctimas;
- Crear y/o mejorar las bases de datos funcionales sobre los itinerarios, las estructuras y los recursos utilizados por las personas que se dedican a la trata de niños;
- Mantener un registro de las personas implicadas en el delito de la trata de niños y comunicar la lista, según corresponda, a los consulados en el extranjero y servicios de la policía del aire y de fronteras, a fin de denegar visados de entrada o no permitir la entrada de esas personas;
- Preparar y aplicar programas de capacitación, en estrecha colaboración con las organizaciones internacionales y no gubernamentales apropiadas, que trabajan en la lucha contra la trata de niños;
- Elaborar y aplicar programas de concienciación, a corto y largo plazo, destinados a prevenir y combatir la trata de niños y promover la protección y reinserción de los niños víctimas de ese flagelo;
- Preparar una declaración para promover ante el Gobierno la lucha contra la trata de niños.

174. El Comité de Seguimiento se encarga de:

- La firma y ratificación de los instrumentos internacionales relativos a la trata de niños;
- La armonización de la legislación nacional con los instrumentos jurídicos internacionales relativos a la trata de niños;
- La concienciación de los miembros del poder judicial, los servicios de detección y encargados de hacer cumplir la ley y el público en general;
- La movilización de los recursos necesarios para la ejecución de los programas y el buen funcionamiento de las estructuras contra la trata de niños.

175. A nivel internacional, el Comité de Seguimiento:

- Facilita la cooperación internacional en materia de detención, represión, asistencia y asistencia judicial mutua en el plano internacional;

- Contribuye al fortalecimiento de la cooperación entre países, así como la promoción y la divulgación de los acuerdos bilaterales sobre la lucha contra la trata de personas;
- Vela por la aplicación de los mecanismos bilaterales de cooperación y asistencia judicial mutua para la protección de los niños víctimas de la trata transfronteriza, en especial con los Estados miembros de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO), la Comunidad Económica de los Estados de África Central (CEEAC) y otros Estados seriamente afectados por la trata de niños, ya sea como territorio de origen, de tránsito o de destino.

176. Desde 2004, este Comité ha preparado un Manual Nacional de Procedimientos de Atención de los Niños Víctimas de la Trata, que fue refrendado por el Gobierno nacional, ha instalado siete comités de seguimiento provinciales sobre los nueve previstos, ha organizado varias campañas de concienciación sobre la trata, ha llevado a cabo tres misiones de cooperación en África Occidental, región de procedencia de los niños víctimas, ha rescatado periódicamente a niños que estaban en condiciones de explotación, ha financiado la reinserción de estos niños, etc.

Cuadro núm. 3

**Evolución del presupuesto del Comité de Seguimiento de la Aplicación de la Plataforma Común de Acción de Lucha contra la Trata de Niños con fines de Explotación Laboral, de 2007 a 2012, en francos CFA**

	Años					
	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Presupuesto	16 800 000	38 400 000	17 935 000	24 236 080	24 236 000	32 632 000

*Fuente:* Ley de Finanzas, 2007-2012.

Coordinador de la Prevención y la Lucha contra la Trata y la Explotación Infantil<sup>4</sup>

177. La misión del Coordinador es servir de plataforma entre el Comité de Seguimiento, los centros sociales de día y los centros de tránsito, en todo lo que se refiere a la colocación de niños en instituciones. Gestiona los procedimientos de colocación, y en particular, los formularios de descargo de terceros.

Cuadro núm. 4

**Evolución del presupuesto del Coordinador para la Prevención y la Lucha contra el Trabajo Infantil, de 2007 a 2012, en francos CFA**

	Años					
	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Presupuesto	32 000 000	32 000 000	24 859 000	15 943 260	15 000 000	13 413 780

*Fuente:* Ley de Finanzas, 2007-2012.

Centro Nacional de Atención de los Niños Víctimas de la Trata

178. El Centro Nacional de Atención de los Niños Víctimas de la Trata se encuentra bajo la supervisión del Comité de Seguimiento de la Lucha contra la Trata de Niños. Es

<sup>4</sup> Esta estructura también se llama Programa de Lucha contra la Trata Infantil. Está sujeto a la supervisión del Ministerio de Asuntos Sociales.



responsable de salvaguardar el interés superior de los niños víctimas hasta su repatriación a su país de origen o hasta que sean entregados a sus tutores legales.

179. Las misiones del Centro consisten en coordinar a nivel nacional la atención a las víctimas de la trata y aplicar el procedimiento para el regreso de los niños a sus países de origen o su reinserción local, en colaboración con los Comités de Vigilancia y las representaciones diplomáticas pertinentes.

180. A este respecto, el Centro Nacional de Atención de los Niños Víctimas de la Trata:

- Recibe llamadas de socorro de las víctimas y denuncias de testigos.
- Procede/participa en el rescate de los niños víctimas, los acoge, alberga y asiste, les escucha, les infunde tranquilidad y les ofrece asistencia en los planos administrativo y jurídico.
- Organiza el primer reconocimiento médico del niño que debe realizarse a su ingreso en el Centro. En esta ocasión el médico evaluará la edad de la víctima, en caso de presunción de edad.
- Supervisa a los niños víctimas durante todo el proceso iniciado para tomar a cargo su atención, hasta que se encuentre y se ponga en práctica una solución duradera, basada en su interés superior.
- Presenta una petición ante el tribunal para que se le designe un tutor legal, en caso de que se integre en el lugar.
- Emprende gestiones ante las instituciones y con los corresponsales en los países de origen de los niños víctimas de la trata.
- Mantiene un registro de los niños rescatados de su situación de explotación y establece fichas individuales de información de los niños y niñas víctimas de trata.

181. El Centro, en enlace con los Comités de Vigilancia, se encarga de establecer la base de datos relativos a la atención de los niños víctimas de la trata. Esta información se transmite regularmente al Comité de Seguimiento, para alimentar a la base de datos nacional.

182. El Centro consta de dos servicios: un Servicio Social y un Servicio de Tutoría. Ambos están dirigidos por un equipo multisectorial.

#### Servicio Social

183. Recibe llamadas de socorro de las víctimas y denuncias de testigos; participa para que se rescate a los niños víctimas de la trata de su situación de explotación, en colaboración con las fuerzas de seguridad y de defensa, los acoge, alberga y asiste y les infunde tranquilidad.

#### Servicio de Tutoría

184. El Servicio de Tutoría es una entidad jurídica que designa una persona para acompañar al niño; el acompañante designado se hace cargo del niño desde su admisión en el centro.

185. El Servicio de Tutoría:

- Se encarga de las tareas administrativas durante todo el proceso iniciado para tomar a cargo la atención de los niños víctimas de la trata, hasta que se encuentre una solución duradera;

- Garantiza el acceso de los niños víctimas a la justicia y a otras instituciones pertinentes;
- Define la manera de ayudar a los niños a encontrar a su familia, y sugiere ideas para la búsqueda, como:
  - Las representaciones diplomáticas;
  - Las comunidades extranjeras.
- En caso de repatriación o reagrupación familiar, verifica que se proceda siempre de acuerdo al interés superior del niño;
- Asegura que el acompañante designado asista al niño víctima en todas las etapas del proceso iniciado para tomar a cargo su atención.

#### Centro de Llamadas de Arcades

186. El Centro de Llamadas de Arcades, órgano del Comité de Seguimiento, es un servicio para la asistencia y atención de los niños víctimas de la trata y la explotación, que se encarga de las gestiones para su retorno a sus familias de origen. Ofrece un número de teléfono gratuito (01.77.00.99)<sup>5</sup> y tiene como misión velar por los niños, escuchar sus primeros testimonios, e informar a esos niños y al público en general. Es el nexo de unión entre el niño y la autoridad política.

187. Sin embargo, el Centro de Llamadas de Arcades está cerrado desde hace tres años debido a la falta de locales.

#### Comités de Vigilancia

188. Se trata de estructuras sujetas a la competencia provincial. Sus misiones son vigilar el fenómeno de la trata de personas con fines de explotación en el país y mejorar la atención que se dispensa a los niños víctimas tras liberarlos de su situación de explotación. Aseguran la protección del interés superior del niño víctima hasta su regreso a su país de origen o su reinserción social; mientras tanto se los coloca bajo la tutela del Gobernador de la provincia. Los Comités de Vigilancia se constituyeron y pusieron en marcha con el apoyo de UNICEF y la Organización Internacional del Trabajo (OIT), a través del proyecto LUTRENA/IPEC (Lucha contra el Tráfico de Niños en África Occidental y Central, del Programa Internacional para la Erradicación del Trabajo Infantil)

189. El Comité de Vigilancia tiene numerosas tareas:

- a) Se encarga de detectar los casos de trata de niños, identificar y rescatar a las víctimas y proteger sus derechos.
- b) A ese efecto, lleva un registro de fichas de datos sobre los niños en situación de trata o expuestos a ese riesgo. El registro debe incluir, en particular, la fecha de llegada y de salida, nacionalidad y sexo. Las fichas recopilan todos los datos de la historia social del niño (edad, nacionalidad, idioma, actividad principal), su vivencia durante la trata, etc.
- c) Brinda asistencia administrativa y jurídica a las víctimas y pone en práctica las medidas adecuadas de ayuda y protección para su recuperación psicosocial y médica.

<sup>5</sup> Del 4 de abril de 2003 al 23 de noviembre de 2005, el Centro recibió 4.000 llamadas, de las cuales 200 permitieron asistir a personas maltratadas; entre ellas, el 68% eran menores de edad víctimas de trata, un 2% correspondían a niños con problemas sociales y un 30%, a adultos víctimas de explotación (Fuente: Revisión del Comité de Seguimiento para la Aplicación de la Plataforma Común de Acción de Lucha contra la Trata de Niños, 2005).

d) Se ocupa de la identificación, intervención y enjuiciamiento de las personas y organizaciones implicadas en la trata.

e) También se encarga de promover la información y concienciación a fin de prevenir el flagelo.

190. Cada Comité de Vigilancia reagrupa en su seno a los miembros pertinentes de la administración y de la sociedad civil. Hasta la fecha, se han instalado varios comités, en Ogooué Maritime (marzo de 2004), Haut Ogooué (abril de 2005), Woleu-Ntem (octubre de 2005), Ogooué Moyen (2010) y Nyanga y Ngounié (2011).

191. Cada Comité de Vigilancia funciona a través de tres órganos: la célula de coordinación, la célula de escucha y la célula de intervención.

#### Célula de coordinación

192. Es el órgano de decisión del Comité de Vigilancia. Se encarga de velar por el buen funcionamiento de la estructura, de impulsar, planificar y coordinar sus actividades, y de supervisar la actuación de la célula de escucha y la célula de intervención.

#### Célula de intervención

193. Este es el órgano de detección y represión de la trata de niños.

194. La célula de intervención tiene varias misiones:

a) Comprueba el delito de trata de niños, rescata a las víctimas de su situación e identifica a sus empleadores y presuntos traficantes;

b) Recupera el depósito, la maleta y los títulos de transporte para el regreso de las víctimas a sus familias naturales;

c) Inicia las acciones judiciales contra empleadores, presuntos traficantes y sus cómplices, de conformidad con la Ley núm. 09/2004, de Prevención y Lucha contra la Trata de Niños en la República Gabonesa, de 21 de septiembre de 2004.

195. La célula de intervención está compuesta de los siguientes miembros o sus representantes: el Fiscal General, el Director Provincial de Trabajo, el Comisario Central y el Comandante de la Compañía de Gendarmería.

#### Célula de escucha

196. Es el órgano de apoyo y asistencia a los niños víctimas de la trata.

197. La célula de escucha tiene varias misiones:

a) Se encarga de aplicar el procedimiento para que tomar a cargo la atención de los niños víctimas, en colaboración con el Centro Nacional de Atención de los Niños Víctimas de la Trata;

b) Participa en el rescate de los niños víctimas de su situación de explotación, en colaboración con las fuerzas de seguridad y de defensa, los acoge y presta asistencia, los escucha y les infunde tranquilidad;

c) Asume las tareas del Servicio de Tutoría en el marco del Comité de Vigilancia;

d) En ese carácter, asiste a los niños víctimas en todas las cuestiones administrativas y jurídicas durante todo el proceso, hasta que se encuentre y ponga en práctica una solución duradera, basada en su interés superior;

e) Recibe el depósito, la maleta y los títulos de transporte necesarios para el regreso de las víctimas a sus familias naturales;

f) Al recibir la notificación de que se ha identificado a un niño víctima, la célula designa a una persona acompañante e informa al Comité de Vigilancia;

g) El Comité de Vigilancia es responsable de los actos del acompañante designado.

198. En el marco del proceso para tomar a cargo la atención de los niños víctimas de la trata, el Centro Nacional y la célula de escucha asumen las siguientes tareas:

a) Llevar un registro de los niños y las niñas víctimas de trata.

b) Establecer fichas pormenorizadas de datos sobre cada uno de ellos.

c) Realizar los trámites administrativos necesarios para la colocación del niño en un centro de acogida o de tránsito.

d) Transmitir el acta a la inspección del trabajo para la evaluación de los derechos eventuales del niño. El inspector de trabajo calcula, si es necesario, los derechos del niño y, en caso de que no haya conciliación, transmite al Presidente del tribunal el acta y el estado de las sumas adeudadas a la víctima.

199. Tras consultar con el Fiscal General, el Centro Nacional de Atención de los Niños Víctimas de la Trata o el Comité de Vigilancia decide el traslado del niño y realiza los trámites pertinentes a ese efecto.

200. En el momento de su traslado, el Centro Nacional o el Comité de Vigilancia se ocupa de los trámites administrativos necesarios para el viaje, acompaña al niño al aeropuerto y se encarga de las formalidades de registro.

201. En los casos de los niños que vienen del interior del Gabón, la célula de escucha comunica el plan de vuelo del niño al Centro Nacional, que se encarga de recibirlo en el aeropuerto de Libreville.

202. En resumen, cuando la red de seguridad recupera a los niños, generalmente se los traslada a centros como Arc-en-ciel, Espoir (para las niñas), Angondjé en Libreville, o Mission Nissien, en Port-Gentil, donde reciben atención médica, apoyo psicológico (que puede no ser un apoyo especializado para su situación traumática específica) aunque, debido a la espera de la repatriación, siguen sin asistir a la escuela (o con una escolarización reducida) con niveles generalmente muy bajos. En las quince operaciones específicas de las fuerzas nacionales de policía y con el apoyo del Centro de Llamadas de Arcades, se observa que de todos los niños rescatados, el 30% se reintegró a la sociedad en el Gabón y el 70% fue repatriado, a pesar de que no se hubieran suscrito acuerdos oficiales de cooperación bilateral con Benin, Nigeria y el Togo<sup>6</sup>.

*b. Esfuerzos financieros del Estado en materia de asistencia social a la infancia*

203. Consciente de que el Gabón debe apoyar, por medios financieros, la movilización de recursos necesarios para tomar a cargo la atención de los niños, el país adoptó disposiciones para conocer en primer lugar más a fondo la situación presupuestaria en materia de los derechos del niño. A este fin, el Gobierno emprendió los siguientes estudios: un análisis del presupuesto dedicado a la infancia en la República Gabonesa en 2010, un estudio sobre la evolución de las políticas sociales en el Gabón en 2011, y la elaboración de un documento de política nacional de protección social, en 2012.

<sup>6</sup> Gabón-UNICEF. *Analyse de la situation des orphélins et autres enfants vulnérables au Gabon*, 2011, págs. 104 y 105.

204. Además, según el informe del *African Child Policy Forum* (ACPF, 2008) en el ámbito de las políticas e inversiones centradas en los niños, el Gobierno del Gabón ocupa el puesto 24 de los "países amigos del niño", sobre los 52 países africanos incluidos en la evaluación. Esta posición relativamente envidiable obedece fundamentalmente, entre otras razones, a que las autoridades del Gabón se han comprometido razonablemente a asignar una parte significativa del presupuesto a cubrir las necesidades básicas del niño<sup>7</sup>.

205. El informe del análisis del presupuesto dedicado a la infancia en la República Gabonesa indica que se han realizado progresos en lo que respecta a la financiación de la salud, la educación y la protección social. Sin embargo, los recursos siguen siendo inferiores a los niveles internacionales comparables. Ello constituye un problema particularmente en el caso de la salud, en que el presupuesto asignado es insuficiente en comparación con los países con un nivel similar de ingresos.

206. El Estado, cada vez más consciente del problema de la precariedad social, ha reforzado su dispositivo de transferencia de prestaciones de seguridad social, mediante:

- Decreto núm. 00243/PR/MASSNBE, de 12 de abril de 2002, por el que se instituye la distribución gratuita de manuales escolares. Mediante este decreto el Presidente de la República se comprometió a garantizar que todos los niños tengan acceso a los libros de texto;
- Decreto núm. 874, de 17 de noviembre de 2006, por el que se establece y determina la organización de un fondo especial de asistencia de emergencia para las familias gabonesas en dificultades;
- Decreto núm. 0741/PR/MTEPS, de 4 de julio de 2011, por el que se determina la cuantía de las prestaciones familiares de los gaboneses de bajos ingresos;
- Orden núm. 49, de 26 de enero de 2007, por la que se determinan las modalidades de la distribución de la ayuda de emergencia a las familias en dificultades;
- Orden núm. 80, de 26 de mayo 2007, por la que se establecen las atribuciones, la organización y el funcionamiento de la célula de escucha de las familias en dificultades.

207. El 8 de noviembre de 2010, el Gobierno aprobó el proyecto de decreto por el que se establecen las modalidades para la asignación de la asistencia social en la República Gabonesa.

208. En su reunión del 28 de junio 2011 el Consejo de Ministros aprobó el proyecto de decreto por el que se determina la cuantía de las prestaciones familiares de los gaboneses de bajos ingresos, a saber:

- Asignación familiar: 4.000 francos CFA, por hijo y por mes. Desde el 21 de mayo de 2014, el Gabón ha aprobado otro decreto que aumenta el monto de las asignaciones familiares. En consecuencia, estas pasaron de 4.000 francos CFA a 5.000 francos CFA, por hijo y por mes.
- Subsidio de escolaridad: 5.000 francos CFA, por hijo y por año.
- Bonificación por nacimiento: 50.000 francos CFA por cada nacimiento, abonados en especie, en forma de artículos y ropa para el niño.

<sup>7</sup> Gabón-UNICEF. *Analyse du budget consacré à l'enfance en République Gabonaise*, sd, pág. 34.

209. Desde el 1 de junio de 2014, el Gabón ha incrementado el subsidio de escolaridad por niño: enseñanza primaria: 20.000 francos CFA; enseñanza secundaria, 40.000 francos CFA; enseñanza secundaria superior: 60.000 francos CFA; capacitación profesional: 50.000 francos CFA.

210. El Gobierno elabora actualmente una Política Nacional de Protección Social. El documento correspondiente, aprobado en 2012, debía sentar las bases de una política social más equitativa, en particular, al permitir el acceso a los servicios sociales básicos a un mayor número de personas.

211. La formulación de esta Política Nacional está en consonancia con los instrumentos jurídicos internacionales ratificados por el Gabón 2010, como la Declaración de Jartum de los Ministros de Asuntos Sociales relativa al Fortalecimiento de las Políticas Sociales Orientadas a la Inclusión Social, la Declaración Tripartita de Yaundé sobre la Aplicación de un Nivel Mínimo de Protección Social y las Recomendación relativa a los Pisos Nacionales de Protección Social, aprobadas el 14 de junio 2012 en la Conferencia Internacional del Trabajo en Ginebra. Todos ellos coinciden en recomendar a los Estados partes que amplíen la protección social a favor del conjunto de sus poblaciones, mediante la puesta en práctica de sistemas nacionales de protección social eficaces e incluyentes.

212. También en relación con la protección social, el Estado ha emprendido una serie de medidas sociales con miras a considerar las preocupaciones de la población, la lucha contra la exclusión y la reducción de las disparidades. Pueden citarse, entre otras, las prestaciones de la Caja Nacional de Seguro Médico y Previsión Social para una mayor cobertura de la población beneficiaria.

213. Sin embargo, las ayudas estatales siguen siendo insuficientes y limitadas ante las necesidades considerables de las familias, que requieren servicios de intervención más sistemáticos, como se hace en el marco del sistema de salud. En el Gabón, la atención institucional de los niños huérfanos en orfanatos sigue siendo casi inexistente, de no ser por una estructura de referencia nacional que aún no han mostrado resultados satisfactorios y que todavía carece de marco jurídico<sup>8</sup>.

214. El presupuesto de las estructuras gubernamentales (o públicas) de gestión o atención de los niños vulnerables ha evolucionado de manera irregular entre 2007 y 2012, tras alcanzar un máximo en 2008.

Cuadro núm. 5

**Evolución del presupuesto de las estructuras de gobierno para la atención de los niños vulnerables, de 2007 a 2012, en francos CFA**

	Años					
	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Presupuesto	172 241 000	223 841 000	186 625 000	152 931 140	155 759 000	148 513 518

*Fuente:* Ley de Presupuesto, 2007-2012.

c. *Asociaciones dedicadas a la asistencia del niño*

215. En el Gabón, la sociedad civil tiene una amplia participación en el proceso de promoción y protección de los derechos del niño, e interviene en todos los aspectos de la vida del ciudadano.

<sup>8</sup> Gabón-UNICEF. *Analyse de la situation des orphélins et autres enfants vulnérables au Gabon*. 2011, pág. 10.

216. En este sentido, el Gobierno y las organizaciones de la sociedad civil, en colaboración con el UNICEF, convocaron en 2011 un seminario para la creación de una red temática de la sociedad civil a cargo de la protección de los derechos de los niños. Como resultado de este foro, se formaron dos redes principales:

- La Red Nacional de Promoción de los Derechos del Niño en el Gabón (RESPEG);
- La Red Nacional de Protección de los Derechos del Niño en el Gabón (REPEG).

217. El Gobierno y la sociedad civil participan de manera conjunta para elaborar y hacer aprobar proyectos relativos a los derechos del niño. Así se ha procedido en todos los estudios realizados desde el año 2008, como lo demuestran los registros de participación que figuran en los documentos anexos de estos estudios. Además, a nivel institucional, en 2012 el Gobierno estableció dentro del Ministerio de Asuntos Sociales una Dirección General de Asociaciones Participantes en los Sectores Sociales.

218. En relación con la cuestión de los niños vulnerables, unas 20 ONG ya colaboran con el Gobierno. Estas son, en particular: Samba Mwanas, Micone, Arc-en-ciel et Espoir, Association des Femmes Musulmanes, Maison de l'Espérance, SOS Mwana, Centre Mbandja, Chaîne de l'Espoir, SIFOS, Pont de la Vie, Graceland, MINE, Fondation associative santé+humanitus, Sida Zéro, Espoir vie, Association des fils et filles d'Omoye, ONG Lumière, Groupement pilotes des veuves et orphelins du Gabon<sup>9</sup>.

219. Cabe recordar que el tema de las asociaciones en el Gabón se rige por la Ley núm. 35/62, que define las condiciones y los criterios de creación, disolución y funcionamiento de toda organización sin fines de lucro. Así pues, esas asociaciones gozan de total libertad y el Gobierno o las autoridades locales no obstaculizan el ejercicio de sus actividades. En 2011, en ocasión del Foro antes mencionado, la Dirección General de Derechos Humanos y la Comisión Nacional de los Derechos Humanos tenían registradas cerca de 200 asociaciones y ONG.

*d. Magistratura especializada (formación de magistrados y abogados)*

#### **Artículo 8.4**

#### **4. Los Estados partes adoptarán medidas para asegurar una formación apropiada, particularmente en los ámbitos jurídico y psicológico, de las personas de las personas que trabajen con víctimas de los delitos prohibidos en virtud del presente Protocolo.**

220. Desde hace varios años, una de las preocupaciones del Gabón es la especialización de la magistratura. A este fin, se tomaron medidas, antes y después de la aprobación de la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010.

Actividades emprendidas antes de la aprobación de la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010

221. En 2006, el Gobierno organizó un seminario sobre la justicia juvenil, en que participaron varios magistrados de la sede y de la fiscalía de los tribunales de primera instancia del país.

222. En 2007, el Gobierno organizó un seminario de capacitación sobre este tema, destinado a determinados magistrados de los tribunales de primera instancia de Libreville y de Lambaréné.

<sup>9</sup> Gabón-UNICEF. *Analyse de la situation des orphelins et autres enfants vulnérables au Gabon*. 2011, pág. 63.

Actividades emprendidas después de la aprobación de la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010

223. El artículo 19 de la Ley núm. 39/2010, de 25 de noviembre de 2010, establece que: "Los magistrados que componen los tribunales de menores (...) deben seguir una capacitación especializada, antes o después de su nombramiento". A fin de aplicar eficazmente esta recomendación, el Gobierno está trabajando para establecer una política de capacitación continua de los magistrados así como de otros integrantes del sistema de justicia juvenil.

224. Este programa de capacitación cuenta con dos componentes: la capacitación inicial a partir del año académico 2015-2016 para los estudiantes para magistrados y secretarios, y la capacitación continua para los magistrados en servicio, auxiliares de la justicia y otros integrantes del sistema de la justicia juvenil.

225. Desde el año 2012-2013, la Escuela Nacional de la Magistratura imparte cursos sobre los derechos de los menores.

## **K. Derecho del acusado a un juicio imparcial**

### **Artículo 8.6**

**1. Los Estados partes adoptarán medidas adecuadas para proteger en todas las fases del proceso penal los derechos e intereses de los niños víctimas de las prácticas prohibidas por el presente Protocolo, y en particular, deberán:**

**6. Nada de lo dispuesto en el presente artículo se entenderá en perjuicio de los derechos del acusado a un juicio justo e imparcial, ni será incompatible con esos derechos.**

226. El derecho a un juicio imparcial se extiende durante todo el período del procedimiento judicial (desde el momento de la detención al del juicio). En efecto, el artículo 1, párrafo 4 de la Constitución, garantiza a todos el derecho de la defensa en juicio.

227. El artículo 50 del Código de Procedimiento Penal prevé que, si las necesidades de la investigación así lo exigen, toda persona sospechosa de haber participado en el delito, o que pueda declarar como testigo, puede ser objeto de una medida de custodia preventiva en los centros de detención de la gendarmería, la policía u otra fuerza de seguridad con atribuciones de policía judicial. La custodia preventiva no puede durar más de 48 horas, pero podrá ser prorrogada por otras 48 horas por autorización escrita del Fiscal General. Durante el período de custodia, es obligatorio mantener a la persona en perfectas condiciones de nutrición e higiene.

228. Toda persona en custodia tiene derecho a comunicar, por cualquier medio, de la medida de la que es objeto a una persona de su familia, de su entorno o a su empleador. Sin embargo, debido a las exigencias de la investigación, el oficial la policía judicial podrá hacerlo por la persona interesada, en su presencia, e informará inmediatamente a la Fiscalía General (art. 52 del Código de Procedimiento Penal).

229. Desde el comienzo de la custodia policial, la persona detenida podrá pedir la presencia de un abogado. Si no puede elegir un abogado, o no puede ponerse en contacto con el abogado elegido, podrá pedir que la oficina de asistencia letrada le asigne uno de oficio, de conformidad con las disposiciones legales y reglamentarias sobre la asistencia jurídica.



230. El oficial de la policía judicial informará a la persona en custodia que se le ha asignado un abogado. El abogado elegido podrá comunicarse con el detenido, en condiciones que garanticen la confidencialidad de la conversación. Tendrá acceso al expediente de su cliente (art. 54 del Código de Procedimiento Penal).

231. Al iniciarse las investigaciones preliminares y de conformidad con la ley, el juez de instrucción procederá a todas las diligencias del sumario que considere necesarias para averiguar la verdad. Así pues, la investigación sobre la personalidad del acusado, que es facultativa en materia de delito, es obligatoria para los menores de edad. Esta investigación debe incluir información sobre la situación material y moral de la familia, el carácter y los antecedentes del menor de edad, su asistencia escolar, su comportamiento en la escuela y las condiciones de su crianza. El juez de instrucción puede prescribir un reconocimiento médico o un examen médico y psicológico, u ordenar otras medidas apropiadas (art. 77 del Código de Procedimiento Penal).

232. El magistrado informará al acusado de su derecho a escoger un defensor entre los abogados inscritos en el Colegio Nacional de Abogados (art. 98 del Código de Procedimiento Penal).

233. Durante la detención preventiva, tras el interrogatorio y en todo momento de la actuación, el juez de instrucción podrá dictar una orden de ingreso en prisión después de pronunciar un auto fundamentado de detención del acusado, quien debe ser informado por escrito de su derecho a contar la asistencia de un abogado de su elección o designado de oficio. El abogado elegido o designado estará informado, por todos los medios y sin dilaciones, sobre la medida de detención. El abogado podrá consultar el expediente de inmediato, y comunicarse libremente con el acusado (art. 116 del Código de Procedimiento Penal).

234. Una vez en el tribunal penal, durante el procedimiento preparatorio, si el acusado no ha elegido a un defensor, el Presidente nombra uno de oficio, a propuesta del Presidente del Colegio de Abogados o su representante, entre los abogados colegiados (art. 210 del Código de Procedimiento Penal).

#### **IV. Prevención de la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía**

##### **Artículo 9.1**

1. Los Estados partes adoptarán o reforzarán, aplicarán y darán publicidad a las leyes, las medidas administrativas, las políticas y los programas sociales destinados a la prevención de los delitos a los que se refiere el presente Protocolo.

##### **Artículo 9.2**

2. Los Estados partes promoverán la sensibilización del público en general, incluidos los niños, mediante la información por todos los medios apropiados y la educación y adiestramiento acerca de las medidas preventivas y los efectos perjudiciales de los delitos a que se refiere el presente Protocolo. Al cumplir las obligaciones que les impone este artículo, los Estados partes alentarán la participación de la comunidad y, en particular, de los niños y de los niños víctimas, en tales programas de información, educación y adiestramiento, incluso en el plano internacional.

## 1. Iniciativas de lucha contra la trata de niños

235. El Gabón ha fijado los cuatro ejes estratégicos en que se centra su política nacional de lucha contra la trata de niños: aplicación de medidas de protección y asistencia a las víctimas de la trata; capacitación de los agentes que participan en la lucha contra la trata de niños; prevención, y desarrollo de la cooperación entre los Estados.

### Proceso de la lucha

236. La lucha contra la trata de niños alcanzó su momento culminante el 9 de febrero de 1994, tras la Cumbre Mundial en a favor de la Infancia, cuyo lema fue "Un mundo apropiado para los niños". En esa ocasión el Gobierno del Gabón decidió comprometerse en la protección de la infancia para construir el día de mañana una nación digna y próspera, mediante la ratificación de la Convención sobre los Derechos del Niño. Aunque el niño gozaba de protección, su trabajo estaba reglamentado y se había prohibido su explotación, el delito de trata de niños todavía no estaba introducido en la legislación y la reglamentación nacionales. Así pues, a raíz del Seminario Técnico sobre la Trata de Niños Empleados Domésticos en África Occidental y Central, que se celebró en Cotonou en julio de 1998, el Gabón se implicó en la lucha contra la trata de niños.

237. En el marco de esta voluntad el Gobierno, por una parte, organizó en 2000 una consulta subregional sobre la formulación de estrategias de lucha contra la trata de niños con fines de explotación en África Occidental y Central y, por otra, estableció una Comisión Interministerial para el Examen de la Plataforma Común de Acción, a raíz de la mencionada consulta y como seguimiento de su aplicación.

238. El 20 de junio de 2000, la Comisión se reunió y propuso un marco de trabajo constituido por ocho medidas prioritarias, que incluyen:

- El establecimiento de un marco jurídico adecuado, con la creación de un comité reducido dentro del Ministerio de Justicia, encargado de reflexionar sobre la necesaria reforma del Código Penal, con miras a incorporar expresamente el delito relativo a la trata de niños;
- El establecimiento de un coordinador en cada ministerio.

239. Entre 2000 y 2013 el Gabón recibió, al menos en nueve ocasiones, a ciudadanos de otros países africanos durante seminarios, talleres y otras actividades relativas a la trata de niños. Asimismo participó por lo menos en tres reuniones sobre el mismo tema fuera del país.

240. En 2012, la Relatora Especial sobre la trata de personas, especialmente mujeres y niños, Joy Ngozi Ezeilo, realizó una visita oficial al Gabón, por invitación del Gobierno.

241. Conjuntamente con estas reuniones, el Gobierno lleva a cabo actividades de capacitación y de sensibilización en los diferentes capas de la población, como magistrados, funcionarios de la policía judicial y guardias de prisión; divulga la Ley núm. 9/2004, de 21 de septiembre de 2004, e inicia de común acuerdo estrategias de colaboración y de lucha contra la trata y la explotación de los niños en el Gabón.

Cuadro núm. 6

**Actividades relacionadas con la difusión de los principios y de las disposiciones de la Convención**

<i>Órgano de ejecución</i>	<i>Destinatarios</i>	<i>Fecha y lugar</i>	<i>Tema</i>	<i>Número de beneficiarios</i>
Comité de Seguimiento de la Lucha contra la Trata de Niños	Dirigentes políticos, administrativos, religiosos y comunitarios	Libreville, Port-Gentil, Oyem, Franceville, Lambaréné, Tchibanga y Mouila (2004...)	Prevención y lucha contra la trata de niños	120 dirigentes por provincia
Comité de Seguimiento de la Lucha contra la Trata de Niños	Comerciantes y jefes de empresas	Libreville, Port-Gentil, Oyem, Franceville, Lambaréné, Tchibanga y Mouila (2004...)	Sensibilización sobre la prohibición del trabajo de niños	Siete grandes mercados beneficiarios en las capitales provinciales

*Fuente:* Síntesis del Comité Nacional de Redacción de Informes sobre los Derechos Humanos en el Gabón.

242. En este sentido, con el apoyo del UNICEF y la colaboración de la sociedad civil (la ONG SIFOS), en 2009 el Gobierno organizó campañas de sensibilización del público en las tres comunidades más afectadas por el fenómeno de la trata de niños, a saber, la beninesa (11 de julio de 2009), la togolesa (16 de julio de 2009) y la gabonesa (8 de agosto de 2009).

Cuadro núm. 7

**Otras actividades de la ONG SIFOS para la lucha contra la trata y la explotación de niños**

<i>Órgano de ejecución</i>	<i>Destinatarios</i>	<i>Fecha y lugar</i>	<i>Tema</i>	<i>Número de beneficiarios</i>
ONG SIFOS	Jóvenes	26 al 29 de noviembre de 2011	Taller de sensibilización y de información sobre los niños de la calle, la trata y la explotación de niños.	Se impartió formación a 103 personas y se las ubicó en los barrios Libreville y Owendo a fin de que vigilaran y denunciaran los actos de violencia contra los niños en las comunidades, y en particular, los niños víctimas de la explotación.
ONG SIFOS y Agir Ensemble pour les Droits de l'Homme de Lyon (AEDH)	Autoridades municipales, jefes de distritos y funcionarios municipales	5 al 28 de diciembre de 2012	Campaña de sensibilización sobre el fenómeno de la trata transfronteriza, interna y la explotación de los niños en el Gabón.  Divulgación de la Ley núm. 9/2004, de Prevención y Lucha contra la Trata de Niños en el Gabón, de 21 de septiembre de 2004.	Se capacitó a 68 jóvenes educadores sobre los métodos de identificación y la recuperación de niños víctimas de la trata y la explotación.  Se sensibilizó y capacitó a autoridades locales, 97 dirigentes vecinales y más de 100 funcionarios municipales en virtud de la Ley núm. 9/2004, de Prevención y Lucha contra la Trata de Niños en el Gabón, de 21 de septiembre de 2004.

*Fuente:* ONG SIFOS, noviembre de 2014.

243. Conforme al espíritu de Abuja, el Gabón elabora una hoja de ruta nacional que le permite vincularse con el Acuerdo Multilateral de Cooperación Regional y al proceso regional, aún llamado Proceso de Libreville.

#### **Actividades emprendidas**

244. El 17 de octubre de 2009, la Marina Nacional abordó en aguas territoriales gabonesas la embarcación Sharon, a bordo de la cual había 300 pasajeros clandestinos procedentes de África Occidental, entre ellos, 34 niños destinados a la explotación. Todos esos niños fueron colocados en centros de acogida y de tránsito para proceder a su identificación. A continuación fueron repatriados a sus países de origen, principalmente a Benin (26), el Togo (5) y Malí (3). Esta operación permitió poner a prueba la cooperación policial entre el Gabón y Benin en la lucha contra la trata de niños, mediante la presencia en Libreville de las autoridades policiales de Benin y el intercambio de información sobre la identidad de los acompañantes de los niños y de los autores de la trata.

245. Del 6 al 15 diciembre de 2010 se llevó a cabo en Libreville y Owendo una operación policial denominada "BANA", relativa a la trata de niños. Esta operación, que contó con la participación de 112 funcionarios, agentes de las fuerzas de defensa y de seguridad y de trabajadores sociales, contribuyó al fomento de la capacidad de 180 actores (magistrados, médicos, policía judicial, trabajadores sociales, ONG civiles y religiosas) en materia de lucha contra la explotación transfronteriza de niños, utilización de niños en la pornografía, pedofilia, violencia sexual y trabajo precoz, en colaboración con la Interpol.

246. La operación "BANA" permitió el rescate de 142 niños de diez nacionalidades, que fueron colocados en centros de acogida y tránsito para su identificación, caso por caso, con miras a su reintegración en su país de origen o en el país de acogida. La policía a cargo de las investigaciones judiciales interrogó a los 17 presuntos autores de trata y sus cómplices y los puso a disposición de la justicia.

247. Tras estos dos casos, y dado el gran número de niños rescatados de la trata en el marco del sistema de seguimiento establecido por el Gobierno, se manifestó la necesidad imperiosa de conocer las rutas de la trata y las condiciones reales de los países de origen de estos niños, e impregnarse de estos aspectos a fin de construir una sólida cooperación para la prevención y lucha contra el flagelo de la trata transfronteriza de niños.

248. A este respecto, en diciembre de 2010, una misión del Comité de Seguimiento visitó Malí, el Togo y Benin. Esta misión permitió al Comité conocer a las diferentes partes interesadas en la lucha contra la trata de niños, así como visitar diferentes centros de acogida, de tránsito y de reinserción de niños repatriados. También sentó las bases para futuros acuerdos bilaterales de cooperación entre Malí y el Togo y para reactivar el procedimiento ya en marcha con Benin. Finalizado este proceso, se están examinando los tres proyectos de protocolo.

249. Al mismo tiempo, diferentes agentes que participan en la lucha aplican a diario medidas de prevención y de represión. Así pues, por ejemplo, el 13 de noviembre de 2012 el Comité de Vigilancia de Nyanga realizó una operación contra la trata de niños, que permitió retirar del circuito a ocho niños, enviados posteriormente a Libreville y colocados en un centro de acogida para su atención. Se interpelló a los cinco presuntos traficantes, que fueron sujetos a una investigación preliminar.

250. Desde 2000, cerca de 800 niños fueron retirados del circuito de la trata, de los cuales el 80% se reintegró a sus países de origen. Estos niños provienen principalmente de Benin, el Togo, Nigeria, Malí y Guinea Conakry. La mayoría de las víctimas son niñas.

Cuadro núm. 8

**Distribución de los niños repatriados entre 2012 y 2014, por nacionalidad y sexo**

Nacionalidad	Años						Total
	2012		2013		2014		
	Varones	Niñas	Varones	Niñas	Varones	Niñas	
Beninesa	0	13	1	18	0	3	35
Togolesa	0	2	0	1	0	5	8
Maliense	0	1	0	0	0	1	2
Nigeriana	0	0	0	0	1	0	1
Total	0	16	1	19	1	9	46

*Fuente:* Servicio Social del Centro de Acogida de Angondjé, noviembre de 2014.

251. La aplicación de la legislación sobre la infancia permitió obtener otros resultados positivos para el Gabón, tales como:

- Identificación, rescate y traslado a Libreville de niños víctimas de la trata, descuido o explotación, en un promedio de cinco niños por año, a cargo de los Comités de Vigilancia de las provincias de Ngounié y Ogooué Maritime<sup>10</sup>;
- Individualización por el Gobierno de 492 niños de la calle, en 5 de las 9 provincias del Gabón; el Centre Arc-en-ciel de la Iglesia Católica se hizo cargo gradualmente del 70% de estos niños<sup>11</sup>;
- Desmantelamiento de una red de trata de niños "pigmeos" en la zona de Minvoul, en febrero de 2013.

**Problemas**

252. El fenómeno ha experimentado una mutación; en efecto, cada vez se ven en las calles menos niños vendedores. Teniendo en cuenta el incremento de la oferta de trabajos domésticos (niñeras, empleadas domésticas) parecería que ahora son víctimas de explotación en las casas.

253. Sin embargo, los niños de la calle están en aumento, y se observa un posible desarrollo de redes de explotación de distribuidores de drogas y líderes de pandillas. El estudio sobre el análisis de la situación de los niños de la calle en 2012 permitió estimar la cifra de 658.

254. Una de las nuevas tendencias en el ámbito de la trata es utilizar el matrimonio como un medio para enviar a niñas al Gabón. La mayoría de estos matrimonios son arreglados por y entre miembros de la familia, por lo cual las personas que lo saben tienen temor de denunciarlos, o las propias víctimas no consideran esas uniones como matrimonios forzados.

255. Además:

- Los vergonzosos traficantes continúan aplicando estrategias para promover su actividad delictiva;

<sup>10</sup> Centre d'Accueil Mission Nissi, Rapport d'activités, 2011.

<sup>11</sup> Gabón. Rapport provisoire 2011 de l'étude sur les enfants des rues.

- Algunos niños repatriados recaen en el circuito de la trata, y se devuelven, ya sea al Gabón o a otros países;
- Las familias de las que provienen niños no están dispuestas a abandonar esta práctica inhumana, que consideran como una fuente de enriquecimiento rápido;
- Otro factor que contribuye a la trata es la práctica tradicional de enviar a los niños a vivir con otros miembros de la familia a cambio de pequeños trabajos, en particular en África Occidental<sup>12</sup>;
- Los casos de trata no siempre se denuncian, debido a un desconocimiento general de la ley (en particular las leyes sobre trata de personas), a que algunas prácticas son toleradas por la sociedad, y por miedo a represalias<sup>13</sup>.

### Perspectivas

- Creación de una estructura nacional integrada y permanente de lucha contra la trata de personas;
- Revisión de la Ley núm. 9/2004 con el fin de ajustarla a las disposiciones del Protocolo de Palermo;
- Seguimiento de la ejecución de la hoja de ruta nacional;
- Creación dentro del Parlamento de una Comisión Interna para la Protección de las Personas, Especialmente Mujeres y Niños;
- Firma de acuerdos de cooperación bilateral con los países de los que proceden los niños.

## 2. Iniciativas de lucha contra el trabajo infantil

256. El Gabón ratificó el Convenio núm. 138 de la OIT sobre la Edad Mínima de Admisión al Empleo. Hoy en día, las normas internas en vigor en el país están prácticamente en conformidad con dicho Convenio.

257. En efecto, el artículo 177 del Código del Trabajo dispone que los niños no pueden ser empleados en una empresa antes de la edad de 16 años, salvo excepción concedida por decreto, a propuesta conjunta de los Ministerios de Trabajo, de Salud y de Educación Nacional, teniendo en cuenta las circunstancias y las tareas que se les pueden encomendar.

258. Esta disposición también se aplica a los niños extranjeros que viven en el territorio del Gabón; si es necesario, el Ministerio de Trabajo puede denegarles un permiso de trabajo debido a su edad.

259. De acuerdo con el artículo 178 del mismo Código, "(...) no puede mantenerse a un niño en un empleo que se reconoce que supera sus fuerzas, y se le debe asignar un empleo adecuado (...)".

260. Para proteger a los niños, el Presidente de la República emitió el Decreto núm. 0031/PR/MTEFP, sobre la Lucha contra el Trabajo Infantil, de 8 de enero de 2002.

---

<sup>12</sup> Joy Ngozi Ezeilo. Rapport de la rapporteuse special sur la traite des êtres humains, en particulier les femmes et les enfants. Mission au Gabon (14 a 18 de mayo de 2012). 2013, pág. 4.

<sup>13</sup> Joy Ngozi Ezeilo. Rapport de la rapporteuse special sur la traite des êtres humains, en particulier les femmes et les enfants. Mission au Gabon (14 a 18 de mayo de 2012). 2013, pág. 4.

261. El Decreto núm. 651/PR/MTEPS, de 13 de abril 2011, establece las excepciones individuales a la edad mínima en la República Gabonesa. Este texto establece que se pueden conceder exenciones a título individual a los menores de 16 años para:

- La participación del menor en espectáculos artísticos;
- La ejecución de un trabajo ligero que probablemente no sea nocivo para la salud, el desarrollo, la asistencia escolar, la participación en programas de orientación o formación profesional del menor de que se trata;
- Las actividades que se realizan en establecimientos donde los empleados son solo miembros de la familia, bajo la autoridad del padre, la madre o el tutor.

262. El ejercicio de estas actividades está sujeta a la previa autorización por escrito de los padres que ejercen la patria potestad y, respecto de los trabajos ligeros, del dictamen de un médico del trabajo. La duración semanal de las actividades no excederá de 15 horas.

263. En junio de 2011 se introdujo una serie de nuevas modificaciones en el Código de Trabajo, en particular, con relación al trabajo infantil.

264. En el Gabón, las fuerzas de seguridad, bajo el control del Fiscal General, tienen la responsabilidad de detener a cualquier niño menor de 16 años que se encuentre en condiciones de explotación. Esa prerrogativa también se reconoce a los inspectores del trabajo en el ejercicio de sus funciones.

265. A pesar de este conjunto de normas jurídicas, en la trata transnacional de niños se observan casos de violación de los derechos laborales de los niños, fenómeno que es un difícil de abordar por la falta de visibilidad.

266. Se han llevado a cabo muchas actividades con el fin de informar a la comunidad acerca de los riesgos de emplear mano de obra infantil (véase el cuadro en la pág. 46).

267. En 2011, se organizaron cursos de formación específicos dirigidos a 210 senadores y diputados acerca de la Convención sobre los Derechos del Niño, y en especial, el trabajo infantil y la trata transfronteriza.

### **3. Iniciativas de lucha contra la explotación sexual y la utilización de niños en la pornografía**

268. En el Gabón no se ha realizado ningún estudio específicamente sobre el fenómeno de la explotación sexual de niños. La única información en la materia procede de los datos de la policía. Por lo tanto, sobre la base de las operaciones de la policía en los casinos, discotecas y en los alrededores de los principales hoteles en Libreville y Port-Gentil, el fenómeno está presente y asume un carácter multifacético.

269. Uno de los pocos estudios en este ámbito es el llevado a cabo en Port-Gentil en 2005. Este estudio puso de relieve la existencia del fenómeno de la explotación sexual de niñas con fines comerciales. Se han podido identificar varias características en esta ciudad cosmopolita, que recibe un gran flujo de empleados administrativos debido a la intensa actividad petrolera que se despliega en el lugar.

270. En primer lugar, una proporción relativamente alta de las jóvenes menores que comercian con su cuerpo proviene de la escuela secundaria, casi el 42%, frente al 32% de las no escolarizadas. El dato más preocupante es que el 13,3% de estas niñas estaban en el nivel primario. En su gran mayoría la edad de las jóvenes menores se situaba entre 16 y 17 años.

271. Por otra parte, las jóvenes explotadas sexualmente con fines comerciales en Port-Gentil, en la mayoría de los casos, se enfrentan a una vida familiar precoz y, a veces inestable. Casi el 20% de ellas tienen un hijo, que muy probablemente por desgracia no podrá recibir toda la protección que necesitaría de su madre y que, por lo tanto, más tarde podría quedar atrapado en el mismo engranaje.

272. Si bien la investigación puso de manifiesto que para el 50% de las niñas el principal objetivo es conseguir clientes europeos y asiáticos, en relación con el 35% de clientes nacionales que trabajan en las compañías petroleras, la mitad de ellas, sin embargo, dijo que el color de la piel y la condición social y/o profesional no importaban en la elección del cliente.

273. En el plano pecuniario, los recursos financieros generados por esta actividad son relativamente altos. Cuando se trata de un africano, las niñas requieren una retribución de 20.000 francos CFA, en relación con las sumas solicitadas a un europeo o un asiático, que van de 40.000 a 50.000 francos CFA.

274. En el Gabón no hay todavía ningún documento de política para proteger a las víctimas de explotación sexual, ya que aún no se dispone de un estudio específico. Sin embargo, el manual nacional de procedimientos de atención a niños vulnerables, que se elaborará próximamente, incluirá un capítulo sobre las víctimas de la explotación sexual con fines comerciales.

275. Además, en espera de la adopción de una política contra la explotación sexual de los niños, en 2013 el Gobierno organizó un seminario de fomento de capacidad para magistrados, oficiales de la policía judicial y guardias de prisión sobre la lucha contra la explotación sexual infantil.

276. En términos prácticos, a pesar del esfuerzo de divulgación de los problemas relacionados con la sexualidad de los adolescentes, llevado a cabo por los medios de comunicación, las ONG y las estructuras del Estado, este tema sigue siendo tabú en el ámbito familiar.

#### **4. Iniciativas de lucha contra los malos tratos y la violencia contra los niños**

277. El Gobierno del Gabón reconoce la importancia de proteger a los niños contra todas las formas de violencia y malos tratos. Con ese propósito se ha tomado una serie de medidas legislativas, institucionales, administrativas y judiciales.

278. En el plano institucional, el Gabón ha puesto en marcha una serie de servicios de acuerdo con los requisitos de esta disposición del Protocolo. Estos incluyen, entre otros:

- Servicios de psicología clínica en los centros de tratamiento ambulatorio, y los centros de tránsito de niños con dificultades sociales;
- Tres Centros de Información, Escucha y Asesoramiento en las comunas de Libreville y Owendo;
- Servicios de asistencia social en todas las escuelas secundarias;
- Servicios de asistencia social de las prisiones;
- Servicios de protección de la moral y buenas costumbres y de menores de la Policía Judicial;
- Un servicio de protección de la juventud, dependiente del tribunal;
- La Dirección General de Derechos Humanos;



- La Comisión Nacional de Derechos Humanos.

279. Sin embargo, tras el informe sobre el análisis de la situación de los huérfanos y niños vulnerables de 2011, el Gabón admite que los servicios son insuficientes en términos de cantidad y calidad. Los servicios sociales aún no cubren todas las localidades del país y se observa también una falta de recursos humanos para la rehabilitación física y psicológica de las víctimas. Es cierto que algunos aspectos del descuido y la explotación de niños se abordan mejor en los centros sociales comunitarios y los tribunales. Los datos sobre la reinserción en familias de niños de cuatro centros de acogida que trabajan bajo el Ministerio de la Familia muestran un promedio de cuatro niños confiados a familias por mes.

280. Por otra parte, aún persisten las prácticas habituales de castigo corporal. Los padres opinan que este es el método para educar adecuadamente a un hijo. Cualquier denuncia se percibe como una injerencia en la vida privada de la familia.

281. Los resultados de la investigación llevada a cabo en 2009 por el Gobierno, confirmados por el informe de las actividades de la campaña de sensibilización y educación preventiva sobre el abuso sexual y la violencia contra los niños, organizada por la ONG Samba Mwanas, muestran claramente que los niños sufren diversas formas de violencia y abusos sexuales, sustentadas por razones económicas, psicológicas y socioculturales. Según algunos expertos, es el resultado de la escasa sensibilización de la población y la falta de conocimiento de los textos jurídicos.

282. Ante esa situación, se han adoptado las siguientes medidas educativas:

- La inclusión de módulos que abordan la Convención sobre los Derechos del Niño y la Carta Africana sobre los Derechos y el Bienestar del Niño en los planes de estudio de las escuelas de formación de maestros, magistrados, oficiales de la policía judicial, trabajadores sociales, inspectores de trabajo, médicos y enfermeros.
- La Campaña de sensibilización sobre el trato justo, humano e integral, organizada en 2010 para magistrados, policías, gendarmes y guardias de seguridad penitenciaria.
- Seminario de formación sobre la identificación y el apoyo de los niños víctimas de la trata, organizado en 2010 para agentes de la policía y de la gendarmería, así como representantes de ONG.
- Seminario de formación, denominado "Operación BANA", organizado en 2010 por agentes de protección social, como miembros del poder judicial, la policía y la seguridad penitenciaria.
- Seminario nacional de fomento de capacidad para parlamentarios, organizado en 2010 en Libreville para consolidar un entorno propicio a la lucha contra la trata y el comercio de niños.
- Institución de visitas interministeriales periódicas en las cárceles (Ministerio de Justicia, Ministerio del Interior, Secretaría de la Comisión Nacional de Derechos Humanos, en representación de la sociedad civil) con miras a una mejor prevención de la tortura y los tratos o penas inhumanos o degradantes. Los centros de detención también están sujetos a la inspección de funcionarios del Ministerio de Justicia y visitas de los jueces de instrucción y otros agentes de la Fiscalía General.
- Fomento de la capacidad de los funcionarios gubernamentales que se ocupan de la cuestión de la tortura y los malos tratos, en 2010.
- Fomento de la capacidad de los miembros de las fuerzas de seguridad, fiscales, magistrados y jueces, sobre la trata de personas, en 2010.

- Formación de educadores de la comunidad en materia de protección infantil en todo el territorio nacional.
- Sensibilización y capacitación sobre los derechos del niño para oficiales de la policía judicial y funcionarios de la administración y personal docente.
- Organización en 2013 de una misión de sensibilización para los niños víctimas de la trata o sometidos a esclavitud, mendigos o empleados, alojados en el Centro de Acogida de Angondjé.
- Denuncia y condena enérgica y categórica del resurgimiento de los llamados crímenes rituales presentada por la Comisión Nacional de Derechos Humanos, en 2013.
- Organización en 2013 en Libreville y el interior del país de sesiones de formación de asesores psicosociales en el tema de la "orientación", para que el personal encargado de los huérfanos y niños vulnerables pueda mejorar sus técnicas y enfoques para proteger y promover mejor los derechos de este segmento de la población que es víctima de malos tratos en muchas maneras.
- Organización de un taller con el tema de un diálogo entre comunidades sobre la violencia sexual contra los niños, impartido en Libreville, en 2013.
- Medidas de promoción ante el Gobierno en defensa de la integración de actividades de sensibilización en el presupuesto a partir de 2012.
- Aprobación de la Ley sobre Indicadores de Protección de los Niños para poder localizar mejor los casos de violencia recurrente en el Gabón.
- Aprobación de una orden del Ministerio de Educación que prohíbe el castigo corporal en las escuelas.
- Organización en 2010 de una campaña de sensibilización sobre los derechos humanos en las cárceles, en la prisión central de Libreville.
- Iniciación de una campaña de sensibilización en la prisión central de Libreville, en 2012, mediante la colocación de carteles en las comisarías de policía, brigadas de gendarmería y otros lugares de detención, con miras a prevenir actos como la tortura, las técnicas y métodos investigación inadecuados o ilegales y las detenciones ilegales o arbitrarias.
- Organización de un seminario de información y sensibilización para las mujeres que trabajan en las fuerzas de defensa y seguridad, sobre la violencia contra las niñas, en 2014.
- Organización de un seminario y una charla popular sobre el tema de la prevención y lucha contra la violencia doméstica infligida a los niños, en Libreville (Bikélé) y en el interior del país (Tchibanga).

283. Por iniciativa del Gobierno, se organizó una caravana de educación cívica llamada "Prevención y Lucha contra la Degradación Moral en el Gabón", que atravesó las capitales de provincias y departamentos en 2014. Durante seis meses, el equipo multidisciplinario del Gobierno intentó obtener la adhesión y el apoyo de todos en la lucha contra las conductas indebidas en la sociedad, a través de charlas educativas, mesas redondas y otras conversaciones directas con las comunidades.

284. La caravana hizo especial hincapié en la sensibilización y la denuncia de los casos de violación de menores. Este flagelo crece a un ritmo asombroso de año en año, como lo atestiguan las cifras no exhaustivas de casos de violación de menores de 15 años, tratados

entre 2010 y 2013 por los Tribunales de Apelación Judicial de Libreville, Port-Gentil, Franceville y Mouila.

285. En la primera etapa, en Lambaréné, se contó con la presencia de líderes religiosos, dirigentes vecinales, trabajadores sociales, psicólogos, magistrados, funcionarios del servicio penitenciario, autoridades militares, agentes de la policía judicial, médicos y varios otros funcionarios públicos, líderes de la comunidad, mujeres<sup>14</sup> y unos 500 jóvenes de 16 a 27 años<sup>15</sup>.

286. En su discurso para la ocasión, el representante del UNICEF puso de relieve las deficiencias del marco jurídico, la ineficacia de la naturaleza multidisciplinaria de la atención dispensada y el peso de las tradiciones locales, concebidas en torno a la ley del silencio.

287. Sugirió la modificación de la legislación actual, en que se indica que hay violación cuando la víctima es menor de 15 años, y no 18 años, como se estipula en la Convención sobre los Derechos del Niño. Del mismo modo, podría mejorarse la situación de los niños víctimas de abusos sexuales mediante la formación de la policía, la gendarmería, los trabajadores sociales y especialmente los médicos y enfermeros, en materia de atención psicosocial y jurídica; la intervención de este personal es necesaria para el certificado médico que permite determinar la naturaleza de la violación.

288. Con este conjunto de disposiciones jurídicas y medidas administrativas tomadas por el Gobierno, se sanciona cada vez con más frecuencia a los autores de actos de tortura o maltrato infantil. Así pues, en 2012-2013 el senador Kango perdió su inmunidad parlamentaria para hacer frente a los cargos formulados en su contra, por su implicación en un caso de delito violento.

289. Anteriormente, el Gobierno decidió en 2011 la celebración de sesiones penales, ordinarias e itinerantes, en las capitales de provincia. Entre 2011 y 2012 se examinaron 78 casos de delitos violentos y 90 casos de violación de niños menores de 15 años.

290. Durante la primera sesión penal de 2014, en Libreville, se trataron 130 casos, de los cuales 51 correspondían a la violación de niños menores de 15 años.

Cuadro núm. 9

**Casos de violación de niños menores de 15 años tratados entre 2010 y 2013 por los Tribunales de Apelación Judicial de Libreville, Port-Gentil, Franceville y Mouila**

<i>Períodos</i>	<i>Número de violaciones</i>
Entre 2010 y 2011	29
Entre 2011 y 2012	41
Entre 2012 y 2013	84
<b>Total</b>	<b>154</b>

*Fuente:* Olivier NDEMBI, "Face à la dépravation des mœurs au Gabon. Le gouvernement peaufine les préparatifs d'une caravane d'éducation civique", *L'Union*, núm. 11580, 14 de julio de 2014, pág. 6-6.

<sup>14</sup> Un seminario anual de la Alliance chrétienne et missionnaire del Gabón congregó a unas 5.000 mujeres cristianas.

<sup>15</sup> Se observó la presencia de 500 jóvenes, en representación de las 9 provincias del Gabón, reunidos para el Primer Campamento de la Juventud de la Cruz Roja del Gabón.

Cuadro núm. 10

**Cronología de las violaciones perpetradas de 2012 al 30 de marzo de 2014, y publicadas en el diario *L'Union***

<i>Fecha</i>	<i>Edad de la víctima</i>	<i>Edad del autor de la violación</i>	<i>Lugar de la violación</i>
18 de enero de 2012	6 años	Unos 20 años	Lébamba
31 de enero de 2012	14 años		PK 7 Libreville
1 de marzo de 2012	2 (dos) años	27 años	PK 8 Libreville
5 de mayo de 2012	48 años	17 años	Nkoltang
3 de junio de 2012	24 años	18 años	Bambouchine
3 de junio	24 años	22 años	Bambouchine
12 de junio de 2012	21 años	Más de 30 años	
1 de octubre de 2012	Menor	32 años	Franceville
30 de octubre de 2012	38 años	62 años	
3 de noviembre de 2012	9 años	22 años	Detrás de la prisión
3 de noviembre de 2012	12 años	14 años	Detrás de la prisión
18 de diciembre de 2012	55 años	30 años	Fougamou
14 de enero de 2013	10 años	38 años	Lambaréné
23 de enero de 2013	18 años	20 años	PK 9
25 de febrero de 2013	5 años	12 años	Awoungou
13 de mayo de 2013		31 años	Lambaréné
15 de mayo de 2013	6 años	27 años	Port-Gentil
24 de junio de 2013	13 años	60 años	Port-Gentil
4 de julio de 2013	6 años		Kango
1 de agosto de 2013	15 años	39 años	Port-Gentil
21 de octubre de 2013	6 años	40 años	Fougamou
6 de enero de 2014	13 años	24 años	Port-Gentil
24 de enero de 2014	20 años	32 años	Libreville
10 de febrero de 2014	14 años	41 años	
19 de febrero de 2014	13 años	69 años	Fougamou
7 de marzo de 2014	12 años	65 años	Libreville
30 de marzo de 2014	7 años		Mitzi
5 de abril de 2014	14 años	35 años	Port-Gentil

*Fuente:* Datos recopilados por Jean Baudouin ALOUNGA. *L'Union*, núm. 11504, de 10 de abril de 2014, pág. 15.

Cuadro núm. 11

**Recapitulación de los casos tratados (violencia sobre menores) por la Brigada de Moral y Buenas Costumbres, 2009-2011**

Núm.	Delitos imputados	2009	2010	2011
1	Infanticidio	3	8	5
2	Violación de menores	41	52	62
3	Violación incestuosa	8	6	6
4	Sustracción de menores y secuestro	8	3	
5	Secuestro		5	14
6	Corrupción de menores	17	3	12
7	Maltrato de niños	3	2	5
8	Trata y explotación de niños	6	3	2
9	Violación en grupo	11	10	7

Fuente: Brigada de Moral y Buenas Costumbres y Protección (Policía Judicial).

291. A pesar de los esfuerzos del Gabón para erradicar el maltrato infantil y la violencia contra los niños, sigue pendiente la elaboración de procedimientos de atención postraumática y fomento de la capacidad de los trabajadores de la salud y las fuerzas de seguridad en las técnicas de criminología. Por ejemplo, convendría disponer al menos de un médico forense por provincia para los exámenes y la redacción de los certificados médicos a los efectos del enjuiciamiento de los autores de violación de niños.

## 5. Campañas de información en las escuelas

292. En 2005, el Gabón aprobó el Plan de Acción 2005-2009 del Programa Mundial para la Educación en Derechos Humanos, que hace hincapié en el sistema escolar nacional. En este contexto, se preparó en 2008 una obra titulada *Manuel scolaire sur les droits de l'Homme* (Manual escolar sobre los derechos humanos). El Instituto Nacional de Educación introdujo en los manuales de instrucción cívica para la enseñanza de primaria y secundaria algunos capítulos sobre los derechos humanos en general, con una importante referencia al niño. En *Mon Livret d'Éducation Civique* (Mi cuaderno de instrucción cívica), publicado en 1995, los capítulos 15 y 16 se refieren a los derechos del niño. Algunos capítulos de las ciencias de la vida y la tierra están dedicados, entre otras cosas, al derecho a la no discriminación por los estudiantes.

293. En las escuelas, los maestros inculcan en los niños sus derechos y deberes en la sociedad. Como ilustración, el plan de estudios diseñado para todos los niños en conflicto con la ley de todas las prisiones del Gabón contiene un módulo para niños en las cárceles, que comienza con la Convención y finaliza con el estudio de la relación entre el niño y la familia, el niño y la comunidad, el niño y el Estado, el niño y el mundo exterior, etc.

294. El Gobierno ha previsto iniciar en 2015 la ejecución del proyecto de integración de la enseñanza de los derechos humanos, incluidos los derechos del niño, en el sistema educativo del Gabón, incluso en las escuelas de formación de personal docente, trabajadores sociales, magistrados, gendarmes y policías.

295. A partir del año académico 2013-2014, en la Facultad de Derecho y Economía de la Universidad Omar Bongo se imparten lecciones sobre derechos humanos, específicamente para el nivel de Máster II profesional.

296. En 2014 se prosiguió en Tchibanga y Mouila la ejecución del programa de fomento de capacidad de los funcionarios públicos de las escuelas (directores de escuelas secundarias, censores, vigilantes, trabajadores sociales y personal de salud) con un enfoque centrado en la violencia contra los niños y el respeto de los derechos del niño.

297. Hasta la fecha, el Gobierno ha sensibilizado y formado a más de 328 vigilantes generales de escuelas primarias e institutos secundarios con miras a la difusión y el respeto de la Convención en las escuelas.

298. En el Gabón, el ejercicio abusivo de violencia contra los niños es un problema tan frecuente que en adelante resulta difícil acallar el fenómeno. Muchas víctimas llegan a poder expresarse, mientras que otras son simplemente silenciadas por diversas razones, por lo que es imperioso ir más allá y superar el tabú.

299. En este sentido, la ONG Samba Mwanas organizó en 2012-2013 una campaña de sensibilización y educación preventiva en algunas escuelas secundarias de Estuaire, sobre el abuso sexual y la violencia contra los niños. Durante esta campaña 313 niños (82 varones y 231 mujeres) revelaron que habían sido víctimas de abuso sexual y la violencia de todo tipo, tanto dentro de su unidad familiar como en la escuela y en la calle. Salieron a la luz 70 casos de violación, 61 de incesto, 53 de acoso sexual, 47 de tocamientos sexuales, 31 de homosexualidad, 18 de exhibicionismo sexual, 12 de maltrato físico, 6 de pornografía, 6 de abusos debidos a ritos, 4 de pedofilia y 3 de ablación del clítoris.

300. A raíz de esta campaña, la ONG produjo un anuncio publicitario en que los principales actores eran los propios niños.

301. Según la ONG Samba Mwanas, entre 2013 y 2014 fueron encarceladas siete personas autoras de actos de violencia contra niños: un maestro, un soldado, tres padres, un vecino y un abuelo.

Cuadro núm. 12

**Tipos de abusos y actos de violencia denunciados por los estudiantes durante una campaña de sensibilización llevada a cabo por la ONG Samba Mwanas en las escuelas secundarias de Estuaire en 2012**

Núm.	Tipo de abuso o acto de violencia	Número	Porcentaje
1	Violación	30	25
2	Acoso sexual	19	15,83
3	Exhibicionismo sexual	18	15
4	Tocamientos sexuales	12	10
5	Incesto	12	10
6	Violencia física	7	5,83
7	Homosexualidad	7	5,83
8	Rituales	6	5
9	Pedofilia	4	3,33
10	Ablación del clítoris	3	2,5
11	Utilización de niños en la pornografía	2	1,67
<b>Total</b>		<b>120</b>	<b>100</b>

Fuente: ONG SAMBA MWANA. *Conscientisation et éducation préventive sur les abus sexuels et violences envers les enfants. Rapport d'activité*. 2012, pág. 15.

Cuadro núm. 13

**Número de abusos, por entorno**

Núm.	Tipo de entorno	Número
1	Familia	70
2	Escuela	33
3	Calle	17
<b>Total</b>		<b>120</b>

Fuente: ONG SAMBA MWANAS. *Conscientisation et éducation préventive sur les abus sexuels et violences envers les enfants. Rapport d'activité*. 2012, pág. 16.

Cuadro núm. 14

**Distribución porcentual de los abusos, por entorno**

Núm.	Tipo de entorno	Porcentaje
1	Familia	64
2	Escuela	25
3	Calle	11
<b>Total</b>		<b>100</b>

Fuente: ONG Samba Mwanas, noviembre de 2014.

Cuadro núm. 15

**Abusos y actos de violencia más comunes, por entorno**

Tipo de abuso o violencia	Familia	Calle	Escuela
Violación	x	x	-
Tocamientos sexuales	x	-	x
Acoso sexual	x	-	x
Pedofilia	x	x	-
Incesto	x	-	-
Ablación del clítoris	-	-	-
Exhibicionismo sexual	x	-	x
Utilización de niños en la pornografía	x	x	-
Homosexualidad	-	-	x
Rituales	x	x	-
Violencia física	x	x	-

Fuente: ONG SAMBA MWANA. *Conscientisation et éducation préventive sur les abus sexuels et violences envers les enfants. Rapport d'activité*. 2012, pág. 17.

302. En 2014, la ONG Samba Mwanas sensibilizó, por una parte, al personal docente sobre los perjuicios resultantes de la violencia y el abuso sexual de los niños. Por la otra, transmitió a los estudiantes la necesidad de romper el silencio en torno a una perversión mantenida por adultos en la escuela o en el hogar.

303. Los oficiales de policía judicial, los miembros de diferentes tribunales, los agentes de los departamentos gubernamentales de asuntos sociales, los responsables de los centros de acogida para niños de la calle y víctimas de trata, etc., presentes en la reunión de Owendo, coincidieron en la necesidad de hacer frente con firmeza a este problema y considerar soluciones más seriamente.

304. En resumen, de noviembre de 2012 a noviembre de 2014, la ONG Samba Mwanas adoptó medidas para detener la violencia contra los niños.

Cuadro núm. 16

**Medidas adoptadas por la ONG Samba Mwanas de noviembre de 2012 a noviembre de 2014**

<i>Tipo de medida</i>	<i>Destinatarios</i>
Sensibilización y educación preventiva en las escuelas	Estudiantes y el personal de supervisión en las escuelas
Sensibilización en talleres comunales	Concejales locales, dirigentes tradicionales, líderes religiosos, asociaciones de padres, dirigentes vecinales, directores de escuela
Atención psicosocial a las víctimas	Niños víctimas y sus familias
Asistencia médica, jurídica y judicial	Niños víctimas

*Fuente:* ONG Samba Mwanas, noviembre de 2014.

Cuadro núm. 17

**Resumen de las actividades realizadas por la ONG Samba Mwanas entre noviembre de 2012 y noviembre de 2014**

	<i>Número</i>
Adultos sensibilizados	2 427
Niños y jóvenes sensibilizados	20 134
Casos de violencia sexual registrados	1 560
Declaraciones de fallecimientos	3
Escuelas beneficiarias	104

*Fuente:* ONG Samba Mwanas, noviembre de 2014.

305. Por último, el Gobierno, con la asistencia técnica de la ONG SIFOS y en colaboración con el UNICEF, organizó en 2014 en Libreville un seminario de formación de jóvenes educadores entre homólogos sobre la Convención. Varios jóvenes estudiantes de instituciones de la capital asistieron a este curso, que les permitió conocer sus derechos y responsabilidades.

## **6. Actuaciones de la policía en favor de los niños vulnerables**

306. El Gobierno aprobó el Decreto núm. 59/76, de 1 de octubre de 1976, relativo a la protección de los menores y la prohibición de que los menores de 21 años se encuentren en lugares públicos después de las 21.00 horas. El artículo 2 de este decreto prohíbe a los menores de 16 años frecuentar bares, salones de baile, discotecas, clubes nocturnos y cualquier otro establecimiento de este tipo.



307. Por otra parte, el artículo 108 del Decreto núm. 103/PR, de 14 de febrero de 2012, relativo a la promulgación de la Ley núm. 21/2011 sobre la Orientación General de la Educación, la Formación y la Investigación, indica que "están prohibidos en las escuelas y universidades, tanto en el interior como en las proximidades de los establecimientos, el comercio o el consumo, en cualquiera de sus formas, de bebidas alcohólicas, drogas o estupefacientes y otras sustancias nocivas que representan una amenaza para la salud, el entorno escolar y universitario y para toda la comunidad académica".

308. El Código Penal, por su parte, castiga a los propietarios de cafés, tabernas y otros expendedores de bebidas que acepten en sus establecimientos a menores de 18 años. Por ejemplo, de conformidad con el artículo 209 *bis* 1, "serán castigados con prisión de 1 mes a 1 año y multa de 20.000 a 200.000 francos, o una de estas penas solamente, los propietarios de cafés y otros expendedores de bebidas que hayan dado a personas manifiestamente ebrias licores y bebidas alcohólicas, o que hayan recibido en su establecimiento o hayan servido esas bebidas a menores de 18 años, salvo si pertenecen a su familia".

309. Además, sobre la base del recordatorio hecho por el Jefe de Estado al Gobierno, de la obligación constitucional del Estado de garantizar "la protección de los jóvenes contra la explotación y el abandono moral, intelectual y físicos", el Consejo de Ministros de 8 de noviembre de 2010 dio instrucciones a los ministros de hacer todo posible para garantizar que ningún niño en edad escolar, gabonés o extranjero que resida en la República Gabonesa, sea víctima de explotación en cualquiera de sus formas. Así pues, todo padre que en adelante deje a su hijo en estado de abandono, o no informe de que frecuenta determinados lugares en pugna con la ley y la moral y las buenas costumbres, puede ser enjuiciado en virtud de las leyes, que han sido reforzadas para prevenir y, si es necesario, sancionar toda conducta desviada, así como el consumo, la tenencia o la comercialización de drogas y productos relacionados.

310. De conformidad con las disposiciones anteriores, en junio de 2012 se cerraron de forma permanente los bares y tabernas próximos a las escuelas en Libreville y Owendo, durante operaciones llevadas a cabo conjuntamente por los funcionarios municipales, la fiscalía de Libreville y la policía nacional.

311. El 7 de febrero de 2013 unos 10 de propietarios de bares y 40 estudiantes en uniforme fueron interpelados en diversos barrios de Libreville, tras una operación organizada por el Fiscal y su personal, acompañados por las fuerzas de la policía nacional. En esta ocasión, se procedió a la detención de menores, estudiantes en uniforme y propietarios de establecimientos que les servían bebidas alcohólicas. Después de tomar declaración a los estudiantes, se los puso en libertad. En cuanto a los propietarios de los bares, quedaron en custodia preventiva en virtud del artículo 209 *bis* del Código Penal.

312. Desde 2005 la policía nacional aplica medidas para desalentar a los autores de los delitos contemplados en el Protocolo.

Cuadro núm. 18

#### **Principales operaciones policiales selectivas en Libreville**

<i>Fecha</i>	<i>Actividades</i>
Marzo de 2005	Operación dirigida contra la trata y la explotación en el mercado Mont-Bouet
28 de diciembre de 2005	Operación dirigida contra la trata y la explotación
30 de enero de 2006	Operación dirigida contra la trata y la explotación, con la DGAS
5 de mayo de 2006	Operación dirigida contra la mendicidad (los <i>talibé</i> )

<i>Fecha</i>	<i>Actividades</i>
14 de junio de 2006	Operación dirigida contra la trata y la explotación
13 de diciembre de 2006	Operación dirigida contra la trata y la explotación
20 de julio de 2007	Operación dirigida contra la prostitución y la explotación

*Fuente:* Brigada de Moral y Buenas Costumbres y Protección (Policía Judicial).

313. En diciembre de 2010 se llevó a cabo en Libreville y Owendo una operación policial denominada "BANA" relativa a la trata de niños. Esta operación, que contó con la participación de 112 agentes de las fuerzas de defensa y de seguridad y de trabajadores sociales, contribuyó al fomento de la capacidad de 180 actores (magistrados, médicos, policía judicial, trabajadores sociales, ONG civiles y religiosas) en la lucha contra la explotación transfronteriza de niños, la utilización de niños en la pornografía, la pedofilia, la violencia sexual y el trabajo precoz.

314. La operación "BANA" permitió el rescate de 142 niños de diez nacionalidades que fueron colocados en centros de acogida y tránsito para su identificación, caso por caso, con miras a la reintegración en su país de origen o en el país de acogida. La policía a cargo de las investigaciones judiciales interrogó a los 17 presuntos traficantes y sus cómplices y los puso a disposición de la justicia.

315. La repetición frecuente de los delitos contemplados en el Protocolo puede explicarse en parte por la magnitud del fenómeno de los niños de la calle, especialmente vulnerables, y es uno de los motivos de la intervención periódica de la policía.

Cuadro núm. 19

**Distribución de los niños de la calle, por nacionalidad**

<i>Nacionalidad</i>	<i>Sexo</i>		<i>Total</i>
	<i>Niños</i>	<i>Niñas</i>	
Niños de nacionalidad gabonesa	534	61	<b>595</b>
Niños de nacionalidad extranjera			
Malí	8	0	<b>8</b>
Benin	8	10	<b>18</b>
Congo	6	0	<b>6</b>
Chad	1	0	<b>1</b>
República Centroafricana	1	0	<b>1</b>
Camerún	11	6	<b>17</b>
Angola	1	0	<b>1</b>
Côte d'Ivoire	1	0	<b>1</b>
Guinea Conakry	1	0	<b>1</b>
Ghana	0	1	<b>1</b>
Nigeria	5	0	<b>5</b>
Togo	1	0	<b>1</b>
Níger	1	0	<b>1</b>
Burkina Faso	1	0	<b>1</b>
<b>Total de niños extranjeros</b>	<b>46</b>	<b>17</b>	<b>63</b>
<b>Total</b>	<b>580</b>	<b>78</b>	<b>658</b>

*Fuente:* Gabón – UNICEF. *Analyse de la situation des enfants des rues au Gabon*, 2013.

Cuadro núm. 20

**Estimación de los niños de la calle, por sexo y ciudad**

Provincias		Sexo				Total	
		Niños		Niñas			
		Número	%	Número	%	Número	%
Estuaire	Libreville	191	20,03	6	0,91	197	29,94
	Owendo	20	3,04	1	0,15	21	3,19
	Ntoun	12	1,82	9	1,37	21	3,19
Haut Ogooué	Franceville	45	6,84	7	1,06	52	7,90
	Moanda	14	2,13	0	0,00	14	2,13
Moyen Ogooué	Lambaréné	28	4,26	5	0,76	33	5,02
Ngounié	Mouila	49	7,45	1	0,15	50	7,60
Nyanga	Tchibanga	44	6,69	8	1,22	52	7,90
Ogoué Ivindo	Makokou	20	3,04	4	0,61	24	3,65
	Boué	7	1,06	0	0,00	7	1,06
Ogooué Lolo	Koulamoutou	38	5,78	16	2,43	54	8,21
	Lastourville	6	0,91	6	0,91	12	1,82
Ogooué Maritime	Port-Gentil	73	11,09	2	0,30	75	11,40
WoleuNtem	Oyem	27	4,10	9	1,37	36	5,47
	Bitam	6	0,91	4	0,61	10	1,52
Total		580	88,15	78	11,85	658	100,00

Fuente: Gabón – UNICEF. *Analyse de la situation des enfants des rues au Gabon*, 2013.

Cuadro núm. 21

**Distribución de la edad media de los niños de la calle, por sexo y localidad**

<i>Provincias</i>		<i>Sexo</i>		<i>Conjunto</i>
		<i>Niños</i>	<i>Niñas</i>	
		<i>Edad media</i>	<i>Edad media</i>	
Estuaire	Libreville	14,69 años	12,77 años	13,73 años
	Owendo	15,83 años	15,74 años	15,65 años
	Ntoun	14,50 años	14,44 años	14,48 años
Haut Ogooué	Franceville	14,32 años	14,25 años	14,29 años
	Moanda	12,62 años	-	-
Moyen Ogooué	Lambaréné	15,55 años	15,50 años	15,53 años
Ngounié	Mouila	14,55 años	14,79 años	15,03 años
Nyanga	Tchibanga	14,95 años	16,67 años	15,25 años
Ogooué Ivindo	Makokou	14,80 años	14,25 años	14,71 años
	Boué	11,71 años	-	-

<i>Provincias</i>		<i>Sexo</i>		<i>Conjunto</i>
		<i>Niños</i>	<i>Niñas</i>	
		<i>Edad media</i>	<i>Edad media</i>	
Ogooué Lolo	Koulamoutou	13,46 años	13,88 años	13,59 años
	Lastourville	16,17 años	16 años	16,08 años
Ogooué Maritime	Port-Gentil	15,58 años	16,50 años	16,04 años
Woleu Ntem	Oyem	12,87 años	9 años	12,47 años
	Bitam	14,00 años	11,75 años	13,1 años
<b>Total</b>		<b>14,38 años</b>	<b>14,48 años</b>	<b>14,76 años</b>

*Fuente:* Gabón – UNICEF. *Analyse de la situation des enfants des rues au Gabon*, 2013.

## 7. Medidas específicas en favor de los niños extranjeros no acompañados

316. El Gabón ha aplicado medidas específicas para los refugiados, en general, y los niños extranjeros no acompañados, en particular.

317. En este sentido, en lo que respecta a legislación, puede mencionarse:

- Ley núm. 5/98, sobre la Condición de los Refugiados en la República Gabonesa, de 5 de marzo de 1998;
- Decreto núm. 646/PR/MAECF, sobre Responsabilidades, Organización y Funcionamiento de la Subcomisión de Elegibilidad, de 19 de julio de 2000;
- Decreto núm. 648/PR/MAECF, sobre Responsabilidades, Organización y Funcionamiento de la Comisión Nacional de Refugiados, de 19 de julio de 2000;
- Orden núm. 1145/PM/MAEC, por la que se instituye la tarjeta de identidad de los refugiados y se fijan las condiciones para la expedición y renovación.

318. A pesar de la falta de recursos financieros, la Comisión Nacional de Refugiados no tiene problemas de tipo institucional. Se sustenta en la Convención sobre los Derechos del Niño, que establece que todo niño tiene derecho a una protección y atención eficaz. La Comisión también se basa en el artículo 10 de la Ley núm. 5/98, sobre la Condición de los Refugiados en la República Gabonesa, de 5 de marzo de 1998, que establece que los refugiados gozan del mismo trato que los nacionales en el acceso a la educación, los derechos de matrícula en las escuelas y universidades, los costos de los centros de obra universitaria y los beneficios sociales relacionados o no con el ejercicio de actividades profesionales.

319. Además, en virtud de las disposiciones del Decreto núm. 646/PR/MAECF, sobre Responsabilidades, Organización y Funcionamiento de la Subcomisión de Elegibilidad, de 19 de julio de 2000, la llegada, la protección, la atención y, en su caso, la devolución de menores son situaciones que requieren la participación de varios ministerios. Estos incluyen al Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Justicia, el Ministerio de Defensa, el Ministerio de Finanzas, el Ministerio de Trabajo, el Ministerio de Educación Superior, el Ministerio del Interior, el Ministerio de Transporte, el Ministerio de Salud, Ministerio de Educación, el Ministerio de Asuntos Sociales, y el representante de las ONG reconocidas en materia de derechos humanos.

### **Fortalecimiento de la protección de los niños refugiados**

320. La Ley núm. 5/98, sobre la Condición de los Refugiados en la República Gabonesa, no menciona explícitamente las cuestiones de protección de los niños refugiados; sin embargo, las disposiciones jurídicas para la protección del niño que figuran en los párrafos 8, 16, 17 y 18 del artículo 1 de la Constitución de la República Gabonesa se aplican también a los niños refugiados.

321. Por otra parte, la Comisión Nacional de los Refugiados no registra muchos casos de menores solos, porque la mayoría de los niños están acompañados. Por lo tanto, son los padres que los acompañan que dan información sobre el itinerario y las razones para salir de su país. Estas razones suelen estar relacionadas con la guerra, violaciones, etc.

322. Entre 2007 y 2011 no se registraron casos de menores no acompañados. Algunos niños en algún u otro momento se vieron separados involuntariamente de sus padres biológicos, pero pudieron ser atendidos por otros miembros de la familia que, en razón de la costumbre, asumen la responsabilidad mutua entre los familiares. En muchos casos, fue difícil establecer la relación de parentesco exacta, ya que los jefes de familia presentaban a los niños como propios. La Representación del Alto Comisionado para los Refugiados (ACNUR) no tuvo conocimiento de ningún caso de maltrato de estos niños. Asimismo, sobre la base del resultado de las investigaciones llevadas a cabo hasta la fecha, tampoco se comprobaron casos de abuso o explotación laboral de los niños refugiados.

323. Las medidas adoptadas a la llegada de los menores están relacionadas con su protección, educación y acceso a la asistencia sanitaria.

### **Determinación justa y eficaz de la condición jurídica**

324. En virtud del párrafo 1 del artículo 3 de la Ley sobre la Condición de Refugiado en la República Gabonesa se reconoce a algunos la condición jurídica de refugiado con carácter derivado. Sin embargo, en la práctica, la Subcomisión de Elegibilidad que examina esta cuestión estima que los familiares que se reúnen con los refugiados ulteriormente deben justificar un ingreso regular en el territorio del Gabón y presentar los documentos del registro civil que demuestra el vínculo de parentesco. La condición jurídica derivada solo se aplica en Gabón en relación con los niños menores y los cónyuges.

### **Documentación del registro civil**

325. Las autoridades están obligadas a expedir documentos de registro civil a las personas cuya situación recae en el ámbito de competencia del ACNUR. Los certificados de estado civil son emitidos por el oficial del registro civil, que es el alcalde en los centros urbanos, y el prefecto en otras localidades de provincia. Sin embargo, se indicó hasta hace unos años que, en algunos lugares remotos con una población más numerosa de refugiados, las autoridades competentes eran renuentes a emitir certificados de nacimiento para los niños refugiados y solicitantes de asilo. El Alto Comisionado debió señalar el hecho a esas autoridades, pero como la declaración de nacimiento se había cerrado, los padres de los niños afectados se vieron obligados a iniciar un proceso judicial para obtener los certificados de nacimiento de sus hijos. Gracias a las actividades de concienciación al respecto, otros niños han podido obtener sus certificados de nacimiento.

326. En general, el Gabón brinda el mejor trato posible a los refugiados residentes en el territorio, de conformidad con la ley, que les garantiza el acceso a los tribunales, la vivienda, la salud, la educación, etc. La Oficina del Alto Comisionado instalada en el Gabón supervisa sin trabas los problemas que se plantean en este ámbito.

## 8. Prevención especial – Niños vulnerables

### Programas y estrategias de prevención

327. El aspecto de la prevención es uno de los ejes prioritarios de la política nacional formulada por el Gabón para la lucha contra la trata de niños. El Gobierno no ha escatimado esfuerzos para llevar a cabo campañas de sensibilización dirigidas a todos los estratos sociales en general, y a las comunidades de los países de los que proceden los niños y que están instaladas en el territorio nacional.

328. En 2013, la ONG SIFOS, en colaboración con el Consejo Nacional de la Educación Privada Católica, comenzó a aplicar el programa nacional de educación sobre la violencia contra los niños, impartido en las escuelas primarias e institutos secundarios de la educación católica.

329. Por otra parte, el Gabón está estableciendo Comités de Vigilancia para la Prevención y la Lucha contra la Trata de Niños en las provincias (los últimos se crearon en 2011), iniciativa que termina en principio por una campaña de sensibilización e información dirigida a las provincias interesadas.

330. El Estado parte mantiene su compromiso en los ámbitos de la educación, la sensibilización y la aplicación de la Convención en todos los estratos sociales. De todos los instrumentos internacionales, la Convención sobre los Derechos del Niño es uno de los más difundidos en el Gabón.

Cuadro núm. 22

### Actividades relacionadas con la difusión de los principios y disposiciones de la Convención sobre los Derechos del Niño

<i>Órgano de ejecución</i>	<i>Destinatarios</i>	<i>Fecha y lugar</i>	<i>Tema</i>	<i>Número de beneficiarios</i>
Ministerio de Derechos Humanos	Vigilantes generales de los centros de enseñanza secundaria	Libreville, 2010 Oyem, 2011 Makokou, 2011	Formación para el conocimiento a fondo y la aplicación de la Convención en las escuelas	Libreville: 128 Oyem: 100 Makokou: 100
Ministerio de Derechos Humanos	Delegados de clase de institutos y colegios	Libreville y Owendo, 2008 y 2009	Formación de educadores entre homólogos sobre la Convención	60 educadores entre homólogos formados
Ministerio de Derechos Humanos	Miembros de la sociedad civil	Libreville, 2011	Conexión en red y especialización de la sociedad civil en la temática de los derechos del niño	200 ONG y asociaciones constituidas
Ministerio de Derechos Humanos	Comunidades de niños	Libreville, con difusión en los medios de comunicación	Día del Niño Africano Aniversario de la Convención	Actividades realizadas por los niños, supervisados por ONG, y para otros niños
Comité de Seguimiento de la Lucha contra la Trata de Niños	Dirigentes políticos, administrativos, religiosos y comunitarios	Libreville, Port Gentil, Oyem, Franceville, Lambarené Tchibanga y Mouila (2004...)	Prevención y lucha contra la trata de niños	120 dirigentes por provincia

Órgano de ejecución	Destinatarios	Fecha y lugar	Tema	Número de beneficiarios
Seguimiento de la Lucha contra la Trata de Niños	Comerciantes y jefes de empresas	Libreville, Port Gentil, Oyem, Franceville, Lambarené Tchibanga y Mouila (2004...)	Sensibilización sobre la prohibición del trabajo infantil	Siete grandes mercados en las capitales de provincia
Ministerio de Asuntos Sociales y Familia	Familias y comunidades que protegen a los niños huérfanos	Nueve capitales de provincia desde 2008	Sensibilización sobre los derechos de los huérfanos	Más de 100 familias beneficiadas directamente
		Cobertura nacional en los medios de comunicación	Día del Huérfano	Más de 200 huérfanos sensibilizados
Ministerio de Asuntos Sociales y Familia	Trabajadores sociales	Nueve provincias	Sensibilización sobre los instrumentos internacionales	309 trabajadores sociales capacitados directamente
Ministerio de Asuntos Sociales y Familia	Niños y niñas de las playas	Playas de Libreville	Sensibilización sobre la prevención de actos de violencia sexual	Utilización de SMS y líneas directas gratuitas
ONG SIFOS	Artesanos y comerciantes de Benin y el Togo	Embajada de Benin en Libreville, 2009	Prevención de la trata de niños	50 jefes de comunidades beneficiarios
ONG SIFOS	Familias	Libreville, Owendo, Kango, Ntoun	Derechos de los niños a la protección contra la trata y el trabajo forzoso	2.000 hogares beneficiarios por el método de puerta a puerta
ONG SIFOS	Estudiantes	Libreville, 19 y 20 de marzo de 2014	Formación de educadores entre homólogos sobre la Convención	120 educadores jóvenes entre homólogos de escuelas y universidades capacitados sobre la Convención y para identificar a las víctimas de la violencia en las escuelas y en las comunidades.
ONG SIFOS	Niños, estudiantes, adolescentes y personas de edad avanzada	Libreville, 2014	Sensibilización sobre la Convención	Más de 20.000 niños, jóvenes, adolescentes y personas de edad avanzada sensibilizados.  Durante esta campaña la ONG SIFOS distribuyó entre los niños 624 ejemplares de <i>Guide de mes droits et de mon avenir</i> <sup>16</sup>
ONG Samba Mwanas	Estudiantes y personal de supervisión en las escuelas secundarias	Cocobeach, Ntoun, Libreville, Owendo Akanda (2012-2014)	Abuso sexual y violencia contra los niños	12.300 jóvenes y 50 supervisores sensibilizados

Fuente: Síntesis realizada por el Comité Nacional de Redacción de Informes sobre los Derechos Humanos en el Gabón.

<sup>16</sup> En el marco de la aplicación del artículo 42 de la Convención, la ONG SIFOS elaboró un folleto titulado *Guide de mes droits et de mon avenir* (Guía de mis derechos y mi futuro). Esta guía es una réplica del texto íntegro del instrumento, pero traducida en un francés accessible e ilustrada (con muchos colores).

331. Se organizó en Port-Gentil un seminario para el fomento de la capacidad de auxiliares de la administración (funcionarios del Estado, dirigentes vecinales y concejales locales, oficiales de la policía judicial) para el conocimiento y la práctica de los instrumentos jurídicos internacionales de derechos humanos a los que el Gabón está vinculado, y en concreto, la Convención sobre los Derechos del Niño. El objetivo era mejorar la capacidad y la práctica de todas las personas que están en contacto regular con los niños.

332. Muchas personalidades locales e internacionales se han asociado con el Gobierno en la ejecución de programas de sensibilización y aplicación de la Convención. Por ejemplo, la primera dama del Gabón, Sylvia Bongo Ondimba, y grandes estrellas de fútbol, entre ellos el Rey Pelé y Samuel Etho'o, actuaron como agentes de cambio del comportamiento, en la prevención del VIH, durante la Copa de África de Naciones en enero y febrero de 2012.

333. Las parlamentarias han formado una asociación para promover comportamientos que respeten los derechos de las mujeres y los niños. Utilizan las rondas parlamentarias en sus circunscripciones para dar a conocer una serie de derechos humanos.

334. De conformidad con la Ley núm. 09/2004, de Prevención y Lucha contra la Trata de Niños en la República Gabonesa, de 21 de septiembre de 2004, los nueve gobernadores provinciales ejercen como presidentes de los Comités de Seguimiento de la Lucha Contra la Trata de Niños.

335. Se han ejecutado actividades de formación y sensibilización dirigidas a los alcaldes, presidentes de diputaciones provinciales, dirigentes vecinales, jefes de cantones, jefes de grupos o aldeas, representantes de confesiones religiosas, en temas como la Convención, las prácticas nocivas, la vacunación infantil y la eliminación de parásitos para la supervivencia el niño, y el desarrollo de la infancia.

336. También señala la difusión durante un mes de anuncios publicitarios, en forma de comedia y a través de SMS, sobre la prohibición de la expoliación de las viudas y de los huérfanos y su derecho a la protección.

337. Además de las campañas de concienciación, se organizaron cursos de formación específicos dirigidos a:

- 80 funcionarios de la policía judicial y magistrados, sobre los derechos del niño y técnicas de atención de las víctimas de abuso sexual, explotación y violencia, en 2009, 2010 y 2011;
- 210 senadores y diputados sobre la Convención, y en especial, el trabajo infantil y la trata transnacional, en 2011;
- Al menos 200 trabajadores sociales y educadores especializados de la acción social, sobre el enfoque de la atención psicosocial basada en los derechos del niño;
- 4 jueces de menores, 25 guardias de prisión, 12 suboficiales de ingeniería militar y 20 profesores de enseñanza técnica, sobre la aplicación de la Convención a los niños en conflicto con la ley, en observancia de las Reglas de Beijing.

338. A nivel institucional, se creó en el país el Observatorio Nacional de los Derechos del Niño cuya función es sensibilizar, informar y asesorar a los diversos órganos que se ocupan de la protección de los derechos del niño, tanto a nivel nacional como regional.



## V. Asistencia y cooperación internacionales

339. En el Gabón, el Centro Nacional de Atención de los Niños Víctimas de la Trata, las fuerzas de seguridad y defensa y las autoridades judiciales tomarán todas las medidas necesarias, incluso por conducto de la cooperación internacional, para proteger a los niños víctimas de la trata.

### Artículo 6

**1. Los Estados partes se prestarán toda la asistencia posible en relación con cualquier investigación, proceso penal o procedimiento de extradición que se inicie con respecto a los delitos a que se refiere el párrafo 1 del artículo 3, en particular asistencia para la obtención de todas las pruebas necesarias para esos procedimientos que obren en su poder.**

**2. Los Estados partes cumplirán las obligaciones que les incumban en virtud del párrafo 1 del presente artículo de conformidad con los tratados u otros acuerdos de asistencia judicial recíproca que existan entre ellos. En ausencia de esos tratados o acuerdos, los Estados partes se prestarán dicha asistencia de conformidad con su legislación.**

340. A pesar de que el Gabón no tiene una legislación integral sobre asistencia judicial recíproca y que hasta ese momento el país no ha recibido ninguna solicitud de ese tipo en relación con los delitos contemplados por el Protocolo, con arreglo a los datos jurídicos disponibles, la asistencia judicial recíproca es posible cuando se funda en convenios bilaterales o multilaterales elaborados sobre la base de la legislación nacional y el principio de reciprocidad. De hecho, sobre esta base, el Gabón y otro Estado pueden cooperar en el ámbito penal en un caso relativo a delitos contemplados por el Protocolo, en virtud de las normas y medidas aplicables en el derecho interno para el cumplimiento de las solicitudes de asistencia judicial.

341. El 28 de enero de 2004 se firmó un acuerdo de cooperación judicial entre los Estados miembros de la Comunidad Económica de los Estados de África Central. A través de este Acuerdo, las Partes han convenido prestarse mutuamente el auxilio judicial que sea posible en los procedimientos penales, civiles, mercantiles, administrativos, o relativos a las personas y la familia (art. 2 del Acuerdo).

342. Asimismo, el artículo 14 del citado Acuerdo establece lo siguiente:

"De conformidad con sus leyes y reglamentos en vigor, las partes contratantes adoptarán las medidas necesarias para prestarse asistencia mutua en la investigación, el procesamiento y la detención de las personas implicadas en actos de trata.

La asistencia a ese respecto incluye al menos:

- a) La identificación y localización de personas sospechosas de perpetrar la trata de seres humanos o de facilitar la comisión del delito o un delito conexo;
- b) La identificación y localización de las víctimas;
- c) El traslado de diligencias judiciales;
- d) La recepción de testimonios o declaraciones;
- e) El allanamiento, el embargo, la congelación y la confiscación de productos o instrumentos del delito;

- f) La puesta a disposición de los originales o copias certificadas de los documentos y expedientes pertinentes, incluidos registros administrativos, bancarios, documentos financieros y comerciales o empresariales;
- g) El examen de objetos y la visita de sitios;
- h) El suministro de información, elementos de prueba y evaluaciones de peritos;
- i) La facilitación de la comparecencia de los testigos;
- j) El traslado temporal de personas detenidas para declarar como testigos en el Estado requirente;
- k) La protección y la prestación de atención y los servicios de asistencia social a las víctimas de la trata, como cooperación en la investigación y el enjuiciamiento;
- l) La presentación de registros judiciales u oficiales;
- m) La identificación o localización del producto del delito, los bienes o instrumentos, u otras cosas, con el fin de reunir elementos de prueba;
- n) La custodia o detención de cualquier persona implicada, con miras a la extradición;
- o) La ejecución en el Estado requerido de las sentencias penales pronunciadas en el Estado parte requirente dentro de los límites establecidos por la ley de la Parte requerida."

343. En concreto, el Gabón y Francia firmaron el 23 de julio de 1963 el Convenio de Asistencia Judicial Mutua, Exequátur de Sentencias y Extradición.

344. La asistencia mutua entre el Gabón y otros países del mundo se rige por la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional, conocida como la Convención de Palermo, en la que el país es parte desde el 10 de diciembre de 2004. La Convención establece un marco universal para la puesta en práctica de la cooperación policial y judicial internacional a fin de mejorar la prevención y represión de los fenómenos de la delincuencia organizada.

#### Artículo 10

**1. Los Estados partes adoptarán todas las medidas necesarias para fortalecer la cooperación internacional mediante acuerdos multilaterales, regionales y bilaterales, para la prevención, la detección, la investigación, el enjuiciamiento y el castigo de los responsables de actos de venta de niños, prostitución infantil y utilización de niños en la pornografía o el turismo sexual.**

345. De conformidad con el artículo 10 del Protocolo, el Gabón firmó en 2006 el Acuerdo Multilateral de Abuja, sobre la cooperación regional entre la CEDEAO y la CEEAC para prevenir y luchar contra la trata transnacional de seres humanos. Este acuerdo tiene los siguientes objetivos:

- Establecimiento de un frente común para prevenir, suprimir y sancionar la trata de personas a través de la cooperación en el plano internacional;
- Protección, rehabilitación, reintegración y reinserción de las víctimas de la trata en su entorno familiar, cuando sea necesario;

- Prestación de asistencia mutua en la investigación, la detención y el enjuiciamiento de los culpables de delitos a través de la autoridad central competente de cada Estado;
- Promoción de la cooperación amistosa entre las partes, con miras a la consecución de estos objetivos.

346. El citado Acuerdo se aplica a la lucha contra la trata de personas, especialmente mujeres y niños, en particular en los ámbitos de la prevención, la represión, la protección, la repatriación, la reunificación, la rehabilitación, la reintegración y la cooperación.

347. Desde la firma del Acuerdo, el Gabón ha elaborado una hoja de ruta para la prevención de la trata y ha puesto en práctica el acuerdo a través de las medidas del Comité Nacional de Seguimiento antes mencionado.

348. En el espacio de diez años el Gabón también ha firmado o ratificado varios instrumentos internacionales.

349. El país desempeñó un papel importante en el proceso que condujo a la firma de una resolución sobre la lucha contra la trata de personas, especialmente mujeres y niño, entre los países de África Occidental y Central, en colaboración con la CEEAC. También mereció reconocimiento por haber aceptado ser anfitrión de la reunión de expertos regionales.

## **2. Los Estados partes promoverán la cooperación internacional en ayuda de los niños víctimas a los fines de su recuperación física y psicológica, reintegración social y repatriación.**

350. Aunque todavía no se ha suscrito formalmente un acuerdo bilateral con Benin y otros países de los que proceden los niños, el Gabón coopera estrechamente con esos países con el fin de garantizar la recuperación física y psicológica y la reinserción social y la repatriación de los niños víctimas.

351. En este sentido, el Manual Nacional de Procedimientos de Atención de los Niños Víctimas de la Trata establece que las embajadas son responsables de:

- Establecer la verdadera filiación de la víctima, y proporcionar a las autoridades competentes del país de origen la información necesaria para la búsqueda de la familia natural de la víctima;
- Emitir los documentos consulares.

352. Las embajadas contribuyen a los gastos de repatriación, de acuerdo con párrafo g) del artículo 11 del Acuerdo Multilateral de Cooperación Regional Contra la Trata de Personas, Especialmente Mujeres y Niños, en África Occidental y Central.

353. En concreto, como parte de la búsqueda de una solución duradera, el Centro Nacional de Atención de los Niños Víctimas de la Trata y el Comité de Vigilancia, en coordinación con el Comité de Seguimiento y representantes de la embajada del país de origen, deben iniciar la búsqueda de documentación e información procedente del país de origen del niño, para evaluar si el entorno es propicio o no a la reunificación del niño en la familia y/o la comunidad, y a su regreso a su país de origen.

354. El Ministerio del Interior, a través de Interpol puede recurrir también a las autoridades administrativas competentes del país de origen del niño para obtener la información y documentación necesaria para que el Centro, en colaboración con el Comité de Seguimiento, adopte una decisión sobre la colocación del niño.

355. En el momento del regreso del niño, la embajada correspondiente expedirá el salvoconducto necesario para el viaje, e informará de la llegada del niño a las autoridades competentes del país de origen.

**3. Los Estados partes promoverán el fortalecimiento de la cooperación internacional con miras a luchar contra los factores fundamentales, como la pobreza y el subdesarrollo, que contribuyen a la vulnerabilidad de los niños a las prácticas de venta de niños, prostitución infantil y utilización de niños en la pornografía o en el turismo sexual.**

356. La Embajada de los Estados Unidos en el Gabón aplica un programa especial basado en el esfuerzo propio, que proporciona regularmente subvenciones a asociaciones, cooperativas y pequeñas empresas para el desarrollo de la comunidad en todo el país. Este programa financia actividades en diversos sectores, como la agricultura, la ganadería, el ecoturismo y el turismo comunitario, la protección del medio ambiente, la educación, la creación de microempresas, la salud y los asuntos sociales.

357. En virtud del Fondo Especial del Embajador para ese programa, se proporciona financiación directamente a los microproyectos socioeconómicos iniciados por grupos comunitarios para mejorar el bienestar social. En 2013, la Embajada concedió subvenciones por un importe de 17,5 millones de francos en los sectores de la salud de la comunidad y el espíritu empresarial.

358. En 2013, los beneficiarios fueron: la asociación "Chaîne de l'espoir", "La Clinique la main de dieu", la asociación "Le regard", "Forum des femmes éducatrices africaines", "Solidarité des femmes autochtones du Gabon", "Fondation la Colombe", "Les journées médicales d'ophtalmologie", la escuela privada "Sainte Geneviève" y "Lutte contre la dépigmentation de la peau".

359. El Ministro de la Familia entregó el certificado correspondiente a 25 mujeres jóvenes de 16 a 35 años que siguieron el curso de alfabetización funcional, centrado en la pequeña empresa. Este curso, el tercero de su tipo, financiado por la UNESCO con la suma de 7,5 millones de francos, forma parte del programa de participación de la UNESCO 2012-2013. Iniciado en 2009, el programa de alfabetización funcional ha permitido hasta la fecha impartir formación a 45 mujeres jóvenes.

360. El 18 de octubre de 2013 se inició en Libreville el proyecto de formación e inserción profesional, financiado con una suma de 3,4 millones de francos por el Fondo Europeo de Desarrollo. Este proyecto se centra en la formación y la integración en el mundo laboral de 2.000 jóvenes para 2018.

361. Se prevé que los jóvenes más emprendedores, además de aprender un oficio, puedan también recibir asistencia para instalarse por su propia cuenta, el fomento del autoempleo y la creación de pequeñas y medianas empresas.

362. Como parte del programa de cooperación 2012-2016 entre el Gabón y el UNFPA, se sigue asignando una alta prioridad a la reinserción social de las niñas vulnerables. A ese efecto, durante este período el UNFPA hace especial hincapié en la formación, la creación de actividades generadoras de ingresos y la entrega del material necesario para empezar. Así pues, en enero de 2013 se organizó en la Oficina Nacional de Empleo un taller que reunió a unas 40 jóvenes vulnerables. El objetivo de esta formación era ayudar a potenciar la autonomía de esas jóvenes.

**4. Los Estados partes que estén en condiciones de hacerlo proporcionarán asistencia financiera, técnica o de otra índole, por conducto de los programas existentes en el plano multilateral, regional o bilateral o de otros programas.**

### Medidas de sensibilización en el marco del UNICEF

363. El UNICEF siempre ha prestado un valioso apoyo al Gabón en el marco de la protección de la infancia.

364. De hecho, desde 2002 el Gobierno, en colaboración con UNICEF, organiza campañas y/o caravanas de sensibilización y divulgación de la Convención. En 2012, el UNICEF, el Ministerio de Salud y el Ministerio de Educación elaboraron una guía didáctica para el personal docente de la enseñanza primaria y secundaria sobre la salud reproductiva en los adolescentes, el derecho a la salud y la no discriminación en el aula para todos los niños infectados o afectados por enfermedades crónicas.

365. A los fines de la aplicación de la Convención sobre los Derechos del Niño, se han establecido numerosos programas de cooperación entre el Gabón y el UNICEF para los períodos 2007-2011 y 2012-2016, que apuntan a contribuir, en el contexto del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo y dentro de las atribuciones del UNICEF, al fomento de la capacidad de los principales agentes que intervienen en la realización de los derechos del niño, y la promoción de un entorno apropiado para la infancia en los niveles institucional y comunitario.

366. Se han impartido cursos de formación, dirigidos específicamente a los cuatro jueces de menores y 25 guardias de prisión, sobre la aplicación de la Convención a los niños en conflicto con la ley, en el respeto de las Reglas de Beijing.

367. El UNICEF ha financiado la impresión del *Manuel national de procédures de prise en charge des enfants victimes de traite* (Manual Nacional de Procedimientos de Atención de los Niños Víctimas de la trata).

368. Con el apoyo del UNICEF-Níger y la Oficina Internacional de los Derechos del Niño, en 2011 se impartió capacitación en Niamey al director de las escuelas de la gendarmería y un instructor de la escuela de policía nacional, acerca de las técnicas de diseño de cursos para las fuerzas de seguridad sobre la Convención. Ello permitirá enseñar sobre los derechos del niño a las fuerzas de seguridad, desde el principio del proceso de adiestramiento militar.

369. Desde 2010, el UNICEF se encarga de impartir formación sobre los derechos del niño y su entorno de protección al equipo de guardias de la prisión a cargo de los asuntos sociales. Lo mismo se aplica a los 25 supervisores de ingeniería militar, que recibieron capacitación sobre las Reglas de Beijing y la Ley núm. 39/2010, en el campo militar de Baraka en Libreville, en agosto y septiembre de 2012.

## Anexo

**Lista de las instituciones representadas en la sesión de revisión y validación del informe nacional sobre la aplicación del Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía**

---

<i>Núm.</i>	<i>Instituciones</i>
<hr/>	
01	Asociación para el Desarrollo de la Cultura de los Pigmeos del Gabón (ADCPPG)
02	Ministerio de Justicia, Fiscal General
03	Ministerio de Salud y Bienestar Social
04	Ministerio del Interior, Seguridad Pública, Inmigración y Descentralización (Policía Nacional)
05	Ministerio de Relaciones Exteriores, Integración Regional y Francofonía
06	Ministerio de Derechos Humanos, Igualdad de Oportunidades y Gaboneses en el Extranjero (Dirección General de Derechos Humanos)
07	Ministerio de Trabajo, Empleo y Formación Profesional
08	ONG Misión Nissi
09	ONG Samba Mwanas
10	ONG SIFOS
11	Red Nacional de Protección de los Derechos del Niño en el Gabón (REPEG)
12	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)

---